

Published by registration no. (00127) မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၀၁၂၇ မြိုင်ထုတ်ဝေသည်

Business & Economy

MYANMAR plus

JAPON

2016 July

Key Person Interview

“ New Asset Class for investment in Myanmar, invest for the future!

မြန်မာနိုင်ငံမှာ အနာဂတ်အတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ နေရာသစ်

Acting Managing Director
Myanmar Securities Exchange Centre Co.Ltd.
TAKAHASHI TAKASHI

English
မြန်မာ
Bilingual version
TAKE FREE

Special Feature

What has changed over the past 3 years?

၃ နှစ်အတွင်း အပြောင်းအလဲများကို အသိပညာရှင်များနှင့်ဆွေးနွေးခြင်း

Top Interview

JETRO Yangon Office
Managing Director

YAMAOKA HIROKAZU

လွတ်ထိရှိ ရန်ကုန်ရုံးခွဲ စီမံခန့်ခွဲမှုဒါရိုက်တာ
မဂ္ဂဇင်း ဂုဏ်သိက္ခာ ပါရှိသူ နှင့် တွေ့ဆုံခြင်း





Ni Ni Khin Zaw
Ni Ni Khin Zaw
Fuji Xerox Brand Ambassador

**MAKE
MYANMAR
MORE
COLORFUL**



We Provide You with
Global Quality
Products & Services

We provide an environment in which every person and organization can prosper. We have designed the new DocuCentre-V series so that you can work smart, effectively and reach your fullest potential.

DocuCentre-V Multifunction Devices deliver higher customer satisfaction through:

- INNOVATION
- COST EFFICIENCY
- PRODUCTIVITY
- SUSTAINABILITY

DocuCentre-V
Digital Colour Multifunction Device

- Industry-leading, facial recognition technology
- Simple and easy-to-use 9" Touch Screen
- Fast Print & Smart Scan productivity



DocuCentre-V C7775/ C6675/ C5575/
C4475/ C3375/ C3373/ C2275

CONTACT OUR GLOBAL QUALITY SUPPORT TEAM NOW!

Fuji Xerox has established its business operations in Myanmar to serve our customers better here.

Having set up our local presence, we have specialized engineers to provide prompt support and quality service in offering our products and solutions to meet your business needs.

For more information, please contact a Fuji Xerox sales representative now.

Kazuhiko Kiji
木地 和彦
Global Account Sales (Yangon Resident)
E-mail kazuhiko.kiji@mmr.fujixerox.com
Mobile 09254432319 (Weekdays 9 am- 5 pm)



Yuki Ohara
小原 由紀
Global Account Sales (Yangon Resident)
E-mail yuki.ohara@mmr.fujixerox.com
Mobile 09788708953 (Weekdays 9 am- 5 pm)
日本語でもお気軽にご連絡ください。



SOFY x EYA Miss Contest

ယုံကြည်တက်ကြွ မိန်းကလေးဘဝ



ဆုငွေ ကျပ် ဆယ်သိန်းနှင့်အတူ SOFY နှင့် EYA

ကြော်ငြာများတွင် ပါဝင်သရုပ်ဆောင်ခွင့်!

f Sofy.Myanmar



CONCORDIA INTERNATIONAL **Soil & Concrete Laboratory Testing Equipments** **1 Year Warranty**





Soil & Concrete Instrument Soil & Concrete testing Instrument Digital Balance

Contact Our Quality Support Team Now!

YANGON OFFICE
No. 101, Linn Tower
Ph: 09-7339217
Yangon Head Office
info@concordia.com

Building: (1) SAC TAPP, Corner of Yangon-Campanula Road, Yangon
Ph: 09-7339217, 09-7339218, 09-7339219, 09-7339220
Email: info@concordia.com, info@concordia.com

NAVAYITAN
No. 1146, Thekkappan Shopping Complex
Ph: 093-427-823, 423-362
E-mail: info@concordia.com

MANDALAY
No. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100
Ph: 09-3367172, 09-3367181, info@concordia.com

Facebook: info@concordia.com, info@concordia.com

MAI **MANDALAY to BANGKOK** **FROM US\$ 165**

ပြည်ထောင်စုတစ်ခုနှင့် နှစ်ခုအကြား ဖွဲ့စည်းထားသော အိတ်လိုင်ဂျင်းတို့၏ အဖွဲ့အစည်းတို့သည် အိတ်လိုင်ဂျင်းတို့၏ နှစ်ခုအကြား အဆင့်မြင့် နှစ်ခုအကြား ဖွဲ့စည်းထားသော MAI ...

100% safety record since 1960.
*The only IATA member in Myanmar.
*The only IATA member in Myanmar.

- Round trip all-in fare
- Free baggage allowance (30KG)
- In-flight meal service
- 7 days ticket
- Travel period : 1SEP to 30DEC 2016
- Terms & Conditions Apply

**Please contact your travel agents for your tickets.

Sector	Days	Flight	Departure	Arrival
Mandalay-Bangkok	WED/SAT	8M337	1040	1305
Mandalay-Bangkok	MON	8M337	1050	1315
Bangkok-Mandalay	WED/SAT	8M338	1400	1635
Bangkok-Mandalay	MON	8M338	1415	1650

Domestic Airline Partner: **AIR KBZ**

www.maiair.com

A MEMBER OF KBZ GROUP

Technical support by: **AIRFRANCE INDUSTRIES**

Code Share Partners: **KOREAN AIR**, **malaysia**, **Garuda Indonesia**

IATA

Tel : (951) 967 0022 ext: 452-454
facebook.com/8Mofficial

MYANMAR PLAS PRINT PACK AGROTEK FOODTEK
Myanmar Plastics, Rubber, Printing, Packaging, Agricultural & Food Industrial Exhibition

15-18 JULY, 2016
Myanmar Event Park (MEP) Yangon, Myanmar
www.myanmar-expo.com

250 Brands 15 Countries
Showcase Over 600 Pieces of Machinery, Equipment and Industrial Parts

myokyiphyutun25@gmail.com 01-9010753 / 01-9010754 Ms. Myo Kyi Phyu Tun

Content

- 6 | Key Person**
TAKAHASHI TAKASHI
Acting Managing Director, Myanmar Securities Exchange Centre Co.Ltd.
- 10 | Business News Digest**
- 16 | Special Feature**
What has changed over the past 3 years ?
- 20 | Top Interview**
YAMAOKA HIROKAZU
Japan External Trade Organization (JETRO)
Yangon Office Managing Director
- 23 | Yamamoto Maketing Academy,**
Upcoming Shows and Exhibitions
- 24 | God of Management**
Matsushita Konosuke (7)
Founder of Panasonic
- 26 | Yangon City Maps**
- 30 | Useful information**
Food, Hotels, Entertainment, Shopping

DISTRIBUTION

Available at over 150 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay; Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; KBZ Banks, CB Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

Myanmar Japon+ Plus Magazine
Yutaka Nagasugi - CEO
Myanmar Japon Co.,Ltd.
MIRC Co.,Ltd.
#0506, Sakura Tower,
339, Bogyoke Aung San Road,
Kyauktada Township, Yangon.
+95-(0)9-263665175
Registration No. 000127
Editor in Chief - Yutaka Nagasugi
Editor & Photographer - Toshihiko Kawaguchi
Editors - Aye Chan Su, Ye Win Htay,
Mayumi Mihara, Yukari Nakamura
Sithu Aung, Thinzar Wint Htel
Thandar Lin, Zin Lai Yin,
Soe Min Thu
Publisher - Daw Ei Ei Chaw
No.94, Padamya St, (3) Ward,
Kamaryut Tsp, Yangon.

MEDIA DATA

First issue September 1st, 2014,
Appearance A4, saddle stitch,
36 pages, Full color
Circulation 18,000 Copies
Price Free of charge
Printing Aung Thein Thann Printing Station
Registered No.(00435)




Hotel Kan Kaw
HOTEL & RESIDENCE



Long term stay available

Japanese breakfast buffet at Restaurant Kamakura

(+95)1-228566 hotelkankaw@gmail.com <http://www.hotelkankaw.com/>
No.93(A). Hnin Si Gone Street, Ahlone T/S, Yangon, Myanmar



“ New Asset Class for Investment in Myanmar, invest for the future! ”

TAKAHASHI TAKASHI
Myanmar Securities Exchange Centre Co., Ltd.
Acting Managing Director

On March 25, the sound of the bell to start trading echoed around the Myanmar Stock exchange. On that day, First Myanmar Investment (FMI) listed at an initial price of Ks 31,000. The price steadily increased and hit the price rise ceiling over the next three days. While the exchange has launched with just one listing, this is a huge step for Myanmar's economic history.

“ မြန်မာနိုင်ငံမှာ အနာဂတ်အတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ နေရာသစ် ”

တာကာဟရှိ တာကရှိ
Myanmar Securities Exchange Centre Co., Ltd.
Acting Managing Director

၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ(၂၅)ရက်နေ့မှာ စတော့ရှယ်ယာအရောင်းအဝယ်စတင်ခြင်းကိုအသိပေးတဲ့ ခေါင်းလောင်းသံဟာ မြန်မာစတော့အိတ်ချိန်းရောင်းဝယ်ရေးဌာနမှာမြည်ဟီးခဲ့ပါတယ်။ အဲဒီနေ့က ပထမဆုံးစာရင်းဝင်ခဲ့တာက First Myanmar Investment (FMI) ကုမ္ပဏီဖြစ်ခဲ့ပြီး ဈေးကွက်အဖွင့်ဈေး ၃၁၀၀၀ ကျပ် ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ ရှယ်ယာဈေး တက်နှုန်းတက်လာပြီး ၃ ရက်မြောက်နေ့မှာတော့ အမြင့်ဆုံးဈေးအဖြစ် ခံချိန်တင်ခဲ့ပါတယ်။ ကုမ္ပဏီတစ်ခုတည်းနဲ့ စတင်ခဲ့တဲ့ ပထမဆုံး စတော့အိတ်ချိန်းဖြစ်ခဲ့ပေမယ့် မြန်မာ့စီးပွားရေးသမိုင်းမှာ မှတ်တမ်းဝင်ကျန်ရစ်နေမယ့် ကြီးမားလှတဲ့ ခြေလှမ်းတစ်ခုဖြစ်ပါတယ်။



TAKAHASHI TAKASHI
During his studies at Sophia University, he explored Asia as a backpacker and even visited Myanmar in 1987. He was impressed with the warm welcome and good nature of the Myanmar people and imagined working in Myanmar in the future. In 1988, he joined Daiwa Securities and initially worked as a securities retail salesman. He then worked in institutional and financial market sales and achieved Ks 1 billion commissions per month. In October 2014, he was stationed in Yangon. His hobbies include fishing, golf and he was a judo fighter during his school days.

တာကာဟရှိ တာကရှိ
ဆိုဖီယာတက္ကသိုလ် (Sophia University) မှာ ကျောင်းတက်နေတုန်း ကျောင်းအိတ်တစ်လုံးနဲ့ လျှောက်သွားနေတဲ့ ခရီးသွားအဖြစ် အာရှတိုက်ကို လှည့်လည်သွားလာခဲ့ပြီး ၁၉၈၇ ခုနှစ်မှာတော့ မြန်မာနိုင်ငံ ကိုရောက်ရှိခဲ့။ မြန်မာလူမျိုးများရဲ့ နွေးထွေးပျဉ္ဇာမှု၊ စိတ်သဘောထားကောင်းမွန်မှုတွေနဲ့ ထိတွေ့ဆက်ဆံခွင့်ရခဲ့ပြီး အနာဂတ်မှာ မြန်မာနိုင်ငံအတွက် အကျိုးပြုမယ့်လုပ်ငန်းမျိုး လုပ်ချင်တယ်လို့ စိတ်ကူးခဲ့။ ၁၉၈၈ ခုနှစ်မှာ Daiwa Securities မှာ အလုပ်ဝင်ပြီးနောက် ရှယ်ယာလက်လီ ရောင်းဝယ်ရေးသမားအနေနဲ့ လုပ်ကိုင်ခဲ့။ ငွေကြေးဆိုင်ရာဌာန၊ ဈေးကွက်ဆိုင်ရာ ငွေကြေး ရောင်းဝယ်ရေးဌာနတို့တွင် လစဉ် ကော်မရှင် ကျပ် ၁ ဘီလီယံ ရှာခဲ့ပါတယ်။ ၂၀၁၄ ခုနှစ် အောက်တိုဘာလမှာ ရန်ကုန်သို့ တာဝန်ကျခဲ့။ ငါးမြှားခြင်းနှင့် ဂေါက်ရိုက်ခြင်း ဝါသနာပါပြီး ကျောင်းသားဘဝက ဂျူဒိုကစားသမားဖြစ်ခဲ့။

It has been over 20 years since Daiwa Securities entered Myanmar. In 1993, the company president at that time visited Myanmar for a study tour. He built up rapport with government officials and promised to support the establishment of a stock exchange. In 1996, MSEC was formally set up to provide advisory services for Japanese companies coming to Myanmar and government bonds brokerage service while also working towards the establishment of a stock exchange.

But in 1997 due to the Asian Currency Crisis, the government changed its direction and work on setting up a stock exchange stopped. Takahashi explained why Daiwa Securities decided to stay in Myanmar at that time.

"We had just developed trust with Myanmar government and they had even classified us as "Special Company" so when the Currency Crisis hit, we could not afford to withdraw for 2-3 years. We felt when the environment changed we would have our chance, so

we stayed. Recently we heard from Myanmar government officials that afterwards they had been approached by other countries offering to set up the stock exchange, but Myanmar officials had declined saying that they had already started working with Daiwa Securities. Myanmar people have a really strong sense of moral obligation and I realized again how trustworthy they are."

In 2011 when U Thein Sein's government was created, everything started to move much faster. The Japanese government cooperated and the stock exchange project advanced right away. MSEC approached companies with the potential for listing while it also educated the general public on the stock exchange through investment seminars.

"We held events in Yangon and Mandalay and were surprised at the high level of interest. We would get 200-300 people at each event and everybody listened intently. The Q&A sessions were lively and we could feel

how high everybody's expectations were. There are few financial products in Myanmar. Even though banks offer high interest rates, the inflation rate is higher. Real estate has been booming in the past few years, but rentals appear to be falling. Against this backdrop, it is natural that stocks would become attractive as legal investment targets."

But currently there are only two listed stocks – FMI and Myanmar Thilawa SEZ Holdings (MTSH) – so there is not much choice. Going forward, increasing the number of listings is an issue.

to page 8



အနည်းသာရှိပါတယ်။ တစ်တိုင်းနဲ့ဟာ များပေမယ့် ငွေကြေးမောင်းပွမှု ရာခိုင်နှုန်းက ပိုများနေပါတယ်။ မြေဈေးကလည်း အခုနှစ်အတောအတွင်းမှာ တက်နေခဲ့ရုံတင်မဟုတ်ဘဲ အနည်းဆုံးတစ်နှစ်အတွင်းမှာ ကျဆင်းလာနေပါတယ်။ ဒီလို အခြေအနေမျိုးမှာ တရားဝင်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံနိုင်တဲ့ ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဘက်ကို အာရုံစိုက် လာတာဟာ သဘာဝကျတဲ့ အကြောင်းအရာပါ။"

ဒါပေမဲ့ အခု FMI ရှယ်ယာ စတင်ရောင်းဝယ်ပြီးနောက် မြန်မာသီလဝါ အထူးစီးပွားရေးဇုန် (MTSH) ရှယ်ယာများကို ဆက်လက်ရောင်းချနေကာ လက်ရှိအချိန်အထိ ကုမ္ပဏီ ၂ ခုသာ အရောင်းအဝယ်ရှိသေးတာကြောင့် ရွေးချယ်စရာနည်းနေပါသေးတယ်။ ဒီနောက်ပိုင်း ရွေးချယ်စရာ ကုမ္ပဏီများကို ထပ်တိုးဖို့ကလည်း ကြိုးမားတဲ့ကိစ္စ ဖြစ်ပါတယ်။

"အချိန်တိုအတွင်းမှာ နောက်ထပ်ကုမ္ပဏီ အများအပြားကို YSX မှာစာရင်းဝင်ပြီး ရှယ်ယာရောင်းဝယ်နိုင်ဖို့ မျှော်မှန်းလုပ်ဆောင်နေပါတယ်။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူတွေအတွက် အားသာချက်ရှိတဲ့ ကုမ္ပဏီတွေကို သေချာစစ်စစ်ရွေးချယ်ပြီး စေတနာထိတ်ချမ်းမှာ တင်နိုင်ဖို့ အရေးကြီးပါတယ်။"

စာမျက်နှာ ၈ သို့

Daiwa Securities ဟာ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခဲ့တာ နှစ်ပေါင်း ၂၀ ကျော်ရှိခဲ့ပါပြီ။ ၁၉၉၃ ခုနှစ်တုန်းက တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့တဲ့ အမှုဆောင်ဒါရိုက်တာက ဈေးကွက်လေ့လာဖို့ မြန်မာနိုင်ငံကို လာခဲ့ပါတယ်။ အစိုးရ သက်ဆိုင်ရာ ပုဂ္ဂိုလ်များနဲ့ သဘောတူညီမှုရရှိပြီး အခုရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာနကို တည်ထောင်ဖို့ ကူညီဆောင်ရွက်ပေးသွားမည့် ကတိပြုမှုများကိုဆောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။ ၁၉၉၆ ခုနှစ်မှာတော့ MSEC (Myanmar Securities Exchange Centre) ကို တရားဝင်တည်ထောင်ခဲ့ပြီး မြန်မာနိုင်ငံကို လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ ဖွဲ့စည်းတဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေကို အကြံဉာဏ်ပေးခြင်း လုပ်ငန်းများနဲ့ အစိုးရဌေးသက်သေခံလက်မှတ်ရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်ရင်း ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာနကို တည်ထောင်ဖို့အတွက် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။

ဒါပေမယ့် ၁၉၉၇ ခုနှစ်မှာ ဖြစ်ပွားခဲ့တဲ့ အာရှငွေကြေးဆိုင်ရာ စီးပွားပျက်ကပ်ကြောင့် အစိုးရက မူဝါဒကို ပြောင်းလဲပစ်လိုက်တာနဲ့အတူ ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာန ဖွင့်လှစ်ဖို့ ရပ်တန့်သွားခဲ့ရပါတယ်။ အဲဒီအချိန်မှာ Daiwa Securities က မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဘာကြောင့်ဆက်လက်ကျန်ရှိဖို့ ဆုံးဖြတ်ခဲ့လဲဆိုတာ Mr.Takahashi Takashi က စိတ်ရှည်လက်ရှည် ရှင်းပြပေးခဲ့ပါတယ်။

မြန်မာအစိုးရက ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီကို အထူးတလည် ယုံကြည်မှုပေးပြီး အထူးကုမ္ပဏီ အနေနဲ့ သတ်မှတ်ပေးခဲ့တာကြောင့် ငွေကြေးဆိုင်ရာ စီးပွားပျက်ကပ်ကြောင့်ဆိုပြီး အလွန်ဆိုးရိမ်လှ ၂ နှစ် ၃ နှစ်လောက်နဲ့ ကုမ္ပဏီကိုရုတ်သိမ်းဖို့ ပြန်သွားတယ်ဆိုတာ မဖြစ်သင့်ဘူးလေ။ အခြေအနေပြောင်းလဲသွား

ရင် အခွင့်အရေးက ကျိန်းသေပေါ်လာမှာဆိုတဲ့ ရည်ရွယ်ချက်နဲ့ ဆက်လက်ဖို့နေခဲ့တာပါ။ တလောက မြန်မာအစိုးရ အရာရှိကြီးတွေထံက ကြားခဲ့ရတာကတော့ အဲဒီနောက်ပိုင်း အခြားနိုင်ငံတွေကလည်း ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာနဖွင့်ဖို့မူတည်ခဲ့တာတွေရှိပေမယ့် Daiwa Securities နဲ့ အားလုံး စတင်ပြီး လုပ်ထားတာမို့လို့ဆိုပြီး ငြင်းဆန်ခဲ့တာလို့ ဆိုပါတယ်။ မြန်မာလူမျိုးတွေဟာ တကယ့်ကိုတာဝန်ဝတ္တရားကျေပျော်ပြီး ယုံကြည်အားထားရသူတွေဖြစ်တယ်ဆိုတာ ထပ်ပြီးသေချာသိလိုက်ရပါတယ်။"

၂၀၁၁ ခုနှစ် ဦးသိန်းစိန်အစိုးရ တက်လာတဲ့အခါ အားလုံးမြန်မြန်ဆန်ဆန် လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်လာပါတယ်။ ဂျပန်အစိုးရရဲ့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုများနဲ့ ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးဌာန တည်ဆောက်ဖို့ စီမံကိန်းဟာ တချိန်တိုအတွင်း ဆက်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။ MSEC က စတော့ရှယ်ယာစာရင်းဝင်နိုင်တဲ့ကုမ္ပဏီများ ပါဝင်လှုပ်ရှားလာဖို့ ဆောင်ရွက်နေရင်း အများပြည်သူတွေကို ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေးနဲ့ပတ်သက်ပြီး ပညာပေးဆွေးနွေးပွဲတွေကို ကျင်းပပေးခဲ့ပါတယ်။

"ရန်ကုန်မြို့နဲ့ မန္တလေးမြို့တွေမှာ ပညာပေးဆွေးနွေးပွဲတွေကို အကြိမ်ကြိမ်ကျင်းပခဲ့ပြီး အများပြည်သူရဲ့ စိတ်ဝင်စားမှုကိုလည်း အံ့အားသင့်ခဲ့ရပါတယ်။ အကြိမ်တိုင်းမှာ လူ ၂၀၀ မှ ၃၀၀ ထိ စုဝေးတက်ရောက်ကြပြီး အားလုံးက စိတ်ဝင်တစား နားစိုက်ထောင်ကြပါတယ်။ အမေးအဖြေကဏ္ဍမှာလည်း မေးသူ၊ ဖြေသူများနဲ့ သွက်လက်လှုပ်ရှားနေပြီး မျှော်လင့်ချက် ကြီးကြီးမားမား ထားရှိပုံကို ထင်ထင်ရှားရှားတွေ့ မြင်ခံစားမိပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာငွေရေးကြေးရေးဆိုင်ရာရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ နေရာ

from page 7

"We aim to list further companies very soon. Although growth is expected to continue, it is important to find companies which you could recommend to investors and then encourage them to list."

If you look at the nearby countries which set up stock exchanges before Myanmar, the Vietnam exchange is booming with rising foreign investment, while in contrast Cambodia and Laos are struggling to get companies to list. Comparing to these two countries, Myanmar has an advantage in that there is a large affluent class looking for investments, Takahashi analyzes.

"One of the reasons for Vietnam's success is the privatization of state-owned entities. By improving their operational efficiency through privatization and transforming them into profit-seeking companies, the government can sell shares and make a profit. Also, the policy of exempting listed companies from corporate taxes was very effective. In Myanmar, there are many state-owned companies looking to the future and their potential is huge."

In addition, Vietnam increased allowable foreign ownership and was successful in attracting foreign investors. According to the current Myanmar investment laws, if a foreigner holds just one share in a company then it is viewed as a "foreign-invested"

and is subject to various restrictions. We believe this will be amended soon which is expected to similarly encourage the inflow of foreign investment.

"Currently, we have only completed Phase 1 which is the opening of the stock exchange. At this point, we will not let up, but rather we will work with the Myanmar government on Phase 2. We want to make Myanmar into a stock exchange base like Thailand or Vietnam."

Takahashi is passionate about the stock exchange and one thing he wants people to understand is "stock investment has risks and does not guarantee any profits."

"However, fundamentally stocks will rise as the economy grows. If the country can grow over the long term, the potential for stock appreciation is large. If you consider stocks from a long-term perspective and don't focus on the short-term ups and downs, then you should include them along with real estate and cash as one of your assets. Going forward, MSEC will regularly conduct investment seminars so if you are interested, please join."



စာမျက်နှာ ၇ မှ

မြန်မာနိုင်ငံထက်အရင် ရှယ်ယာရောင်းဝယ်ရေး ဌာနကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့တဲ့ ပတ်ဝန်းကျင်နိုင်ငံအသီးသီးကို ကြည့်ရင် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများတိုးတက်လာပြီး စီးပွားရေးအခြေအနေ ကောင်းမွန်နေတဲ့ ဗီယက်နမ်နိုင်ငံနဲ့ယှဉ်ရင် ကမ္ဘောဒီးယားနဲ့ လာအိုနိုင်ငံတွေမှာတော့ စတော့အိတ်ချိန်းစာရင်းဝင် ကုမ္ပဏီ အရေအတွက်ဟာ မျှော်လင့်ထားသလောက် မတိုးတက်လာပါဘူး။ ဒီတိုင်းပြည် ၂ ခုနဲ့ နှိုင်းယှဉ်ကြည့်ရင် မြန်မာနိုင်ငံဟာ ဘယ်မှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရမလဲဆိုတာကို စမ်းတမ်းခါးလိုက်ရှာနေတဲ့ လူဇာမ်းသာအသိုင်းအဝိုင်း အများကြီးရှိတဲ့အပြင် ဈေးကွက်အရလည်းပဲ အားသာချက်တွေ ရှိပါတယ်လို့ Mr. Takahashi Takashi က ဆန်းစစ်သုံးသပ်ပါတယ်။

"အောင်မြင်နေတဲ့ ဗီယက်နမ် စတော့ရှယ်ယာ ဈေးကွက်ကို ဥပမာထားပြီး ပြောရရင် အခြေခံ အကြောင်းရင်းတစ်ခုကတော့ နိုင်ငံပိုင်လုပ်ငန်းကို ယူလီကလက်သို့ လွှဲပြောင်းပေးတာဖြစ်ပါတယ်။ ယူလီကလုပ်ငန်းသို့ လွှဲပြောင်းလိုက်ခြင်းအားဖြင့် ထိထိရောက်ရောက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပြီး အကျိုးအမြတ် လိုချင်တဲ့ ကုမ္ပဏီများအဖြစ် ပြောင်းလဲသွားသလို

နိုင်ငံဟာလည်းပဲ ရှယ်ယာရောင်းချခြင်းဖြင့် အကျိုးအမြတ်ရနိုင်ပါတယ်။ စတော့ရှယ်ယာဈေးကွက်မှာ စာရင်းဝင်သွားပြီးဆိုရင် ကုမ္ပဏီရဲ့အခွန်ကို လျှော့ပေါ့ပေးမယ်လို့ဆိုတဲ့ စီမံခန့်ခွဲမှု အများကြီး အကျိုးကျေးဇူး ဖြစ်စေပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာလည်းပဲ အနာဂတ် အလားအလာရှိတဲ့ နိုင်ငံပိုင်လုပ်ငန်းတွေ များစွာရှိပြီး အဲဒီစွမ်းပကားဟာလည်း ကြီးမားတယ်လို့ဆိုနိုင်ပါတယ်။"

ပြီးတော့ ဗီယက်နမ်မှာ နိုင်ငံခြားသားပိုင်ဆိုင်နိုင်တဲ့ ရှယ်ယာအမျိုးကို မြှင့်တင်လိုက်တာကြောင့် နိုင်ငံခြားသား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူတွေကို ပိုမိုစိတ်ဝင်စားနိုင်ခဲ့ပါတယ်။ အခုလက်ရှိ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေမှာ နိုင်ငံခြားသားက ရှယ်ယာ(၁)စုပိုင်ဆိုင်ရင် "နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု" လို့ သတ်မှတ်ပါတယ်။ စည်းမျဉ်းသတ်မှတ်ချက်တွေ အမျိုးမျိုး ရှိပေမယ့် မကြာခင်မှာ မြန်မာပြည်ပြင်ဆင်မယ်လို့ ထင်မြင်ရပြီး အဲဒီလိုဖြစ်ရင် နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဝင်ငွေတွေ ရလာမယ်လို့ မျှော်လင့်ရပါတယ်။ ဒီလိုနည်းနဲ့ပဲ တိုးတက်ပြီး တိုင်းပြည်တွေရဲ့ အောင်မြင်နေတဲ့နမူနာတွေကို ကောင်းကောင်း အတုယူနိုင်ဖို့လည်း အရေးကြီးတယ်လို့ထင်ပါတယ်။

"လက်ရှိအချိန်က ရှယ်ယာဈေးကွက်ပွင့်ဖို့ စာမျက်နှာတစ်ခု ပြီးမြောက်တဲ့အနေအထားပဲ ရှိပါသေးတယ်။ အဲဒီအဆင့်နဲ့တင်စိတ်ကျေနပ်မနေဘဲ မြန်မာအစိုးရနဲ့အတူ စာမျက်နှာ(၂)ကို လက်တွဲလုပ်ဆောင်သွားဖို့ ဆန္ဒရှိပါတယ်။ ဘာပဲပြောပြော မြန်မာနိုင်ငံကို ထိုင်း၊ ဗီယက်နမ်နိုင်ငံတို့နဲ့တန်းတူ အာရှတိုက်ရဲ့ စတော့ရှယ်ယာ ရောင်းဝယ်ရေး အခြေခံကနေရာ တစ်ခုဖြစ်အောင် ဆောင်ရွက်ချင်ပါတယ်။"

ဒီလို စိတ်အားထက်သန်မှုအပြည့်နဲ့ Mr. Takahashi Takashi က စတော့ရှယ်ယာနဲ့ ပတ်သတ်ပြီး လူတိုင်းကို သိစေချင်တာတစ်ခုက "ရှယ်ယာဆိုတာ စွန့်စားရတဲ့ ကုန်ပစ္စည်းမျိုးဖြစ်ပြီး ကိုနိုးသေအမြတ်ရမယ်လို့ မပြောနိုင်ပါဘူး" ဆိုတဲ့အချက်ကို ထောက်ပြခဲ့ပါတယ်။

"ဒါပေမဲ့ အခြေခံအားဖြင့် တိုင်းပြည်ရဲ့ စီးပွားရေး အင်အားတိုးတက်လာရင် ရှယ်ယာဈေးလည်း မြင့်တက်လာပါမယ်။ ရေရှည်အားဖြင့်ပဲ ဤတိုးတက်လာမယ့်တိုင်းပြည်ဆိုရင် ရှယ်ယာဈေးမြင့်လာဖို့ အလားအလာ အများအပြားရှိပါတယ်။ ဒါကြောင့် အခုမျက်စိရှေ့မှာဖြစ်နေတဲ့ ရှယ်ယာဈေးအတက်အကျအပေါ် စိတ်မယိုပဲ ရေရှည်အမြင်နဲ့ လေ့လာသုံးသပ်ပြီး ဖြေကြွက်နဲ့ ငွေသားပိုက်ဆံတွေလိုမျိုးပဲ ပိုင်ဆိုင်မှုတစ်ခုလုံးသဘောထားကာ စတော့ရှယ်ယာကို ဈေးချယ်စုဆောင်းတဲ့ စာရင်းထဲထည့်စေချင်ပါတယ်။ MSEC က အခုအချိန်ကစပြီး ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဆွေးနွေးပွဲတွေများကို ပုံမှန် ပြုလုပ်သွားမှာဖြစ်တာကြောင့် စိတ်ပါဝင်စားသူများ ဆက်ဆက် တက်ရောက်ဖို့ စိတ်ဝင်ပါပါတယ်စင်စား"



Yangon International Hotel Japan

25th Anniversary

Now construction



1F Wine Bar



RF Sky Bar



2F Indoor Golf

The First in Myanmar



8F Banquet room



2F Meeting room



Room

2F Facilities
KARAOKE ROOM
NEW OPEN
 Japanese song only
 Massage / Gym
 Large public bath
 Mucha gallery



TEL:+95-1-2316001~4,229224~9

<http://y-intl-hotel.com> E-mail: ygnithotel@gmail.com

No.330 Ahlone Road,Dangon Township,Yangon

မြန်မာ - ဂျပန် စီးပွားရေးသတင်းများ BUSINESS NEWS DIGEST

MTSH lists on the Yangon Stock Exchange Rises 25% first day hitting price limit



On May 20, Myanmar Thilawa SEZ Holdings (MTSH), the Myanmar investor in Thilawa Special Economic Zone (SEZ) near Yangon which is being

jointly developed by Japan and Myanmar, listed on the Yangon Stock Exchange.

On the first day of trading, there were about 500,000 buy orders vs 5,000 sell orders. The shares started trading at Ks 40,000, but rose to Ks 50,000 reaching the daily price limit. Prior to listing, the company executives had expected a share price of Ks 80,000 and further increases.

MTSH is the largest shareholder of Thilawa SEZ with 41% ownership and it comprises 9 Myanmar corporate investors. It is the second listing following First Myanmar Investments (FMI) in March.

Opening ceremony for Myanmar Kinan Machinery rentals close to Thilawa

On May 10, the construction machinery rental company Myanmar Kinan held an opening ceremony for its new office close to Thilawa SEZ. It provides new machines from Japanese brands such as Kobelco, Mikasa, and Yamabiko. It also handles aerial work platform

vehicles and scaffolding materials. Kinan's Chairman Kadoguchi Yoshitoshi commented "Along with development of Myanmar we want to expand our business." The company headquarter is in Wakayama and it has nationwide sales offices coverage in Japan.

MTSH က ရန်ကုန်စတော့အိတ်ချိန်းတွင် စတော့ရှယ်ယာစတင်ရောင်းချ စတင်ရောင်းချသည့်နေ့တွင် ၂၅% အထိဈေးနှုန်းမြင့်တက်ခဲ့

ဂျပန်နိုင်ငံနှင့် မြန်မာနိုင်ငံတို့ ပူးပေါင်းအကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော ပရောဂျက်ဖြစ်သည့် ရန်ကုန်မြို့နယ်ရှိ သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန် (SEZ) တွင် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားသော မြန်မာပိုင်ကုမ္ပဏီ Myanmar Thilawa SEZ Holdings (MTSH) သည် မေလ ၂၀ ရက်နေ့ည ရန်ကုန်စတော့အိတ်ချိန်းတွင် ရှယ်ယာများကို စတင်ရောင်းချခဲ့ပါသည်။

စတင်ရောင်းချသည့်နေ့တွင် ဝယ်ယူလိုသည့် အစုရှယ်ယာ ၅ သိန်းမှ အစုရှယ်ယာ ၅ တောင်ကို ရောင်းချခဲ့သည်။ ၄ သောင်းကျပ်ဖြင့် ဈေးနှုန်းခံရာ အမြင့်ဆုံးရှယ်ယာဈေး ၅ သောင်းကျပ်အထိ မြင့်

တက်ခဲ့သည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီ အုပ်ချုပ်သူမှလည်း ရှယ်ယာအရောင်းမပွင့်မီ ၈ သောင်းကျပ် ထိဈေးမြင့်တက်နိုင်ကြောင်းနှင့် ယင်းထက်လည်း ပိုနိုင်ကြောင်း ဖျော်မှန်းထားသည်ကို ပြောကြားခဲ့သည်။

MTSH သည် သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန်တွင် ၄၁% အထိ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားသော ရှယ်ယာအများဆုံးပိုင်ရှင်ဖြစ်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကုမ္ပဏီ ၉ ခုဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားသည်။ အဆိုပါ ကုမ္ပဏီသည် မတ်လတွင်ရှယ်ယာ စတင်ရောင်းချခဲ့သည့် First Myanmar Investment (FMI) ပြီးနောက် ဒုတိယမြောက် ရောင်းချသည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်သည်။

Myanmar Kinan ကုမ္ပဏီ ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပ သီလဝါအနီးတွင် ဆောက်လုပ်ရေးသုံးစက်ပစ္စည်းများ ငှားရမ်းမည်

ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းသုံးစက်ပစ္စည်းအငှားလုပ်ငန်း လုပ်ဆောင်နေသည့် Myanmar Kinan ကုမ္ပဏီသည် သီလဝါစက်မှုဇုန်အနီးရှိ မေလ ၁၀ ရက်နေ့တွင် ရုံးခန်းသစ်ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပခဲ့သည်။ Kobelco ၊ Mikasa နှင့် Yamabiko စသည့် ဂျပန်အမှတ်တံဆိပ် စက်ပစ္စည်းသစ်များ အပြင် ကရိန်း(ဝန်စိုက်) နှင့်ငြိမ်းစင်ပစ္စည်းများကိုလည်း ငှားရမ်းနိုင်ပါသည်။ Kinan ကုမ္ပဏီဥက္ကဋ္ဌ Kadoguchi Yoshitoshi က "မြန်မာနိုင်ငံ၏ တိုးတက်မှုနှင့်အတူ စီးပွားရေးကို ချဲ့ထွင်သွားရင်ပါတယ် ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။ အဆိုပါ ကုမ္ပဏီ၏



ရုံးချုပ်မှာ ဝါကာရာမ ဓရိုင်တွင် တည်ရှိပြီး ဂျပန်တစ်နိုင်ငံလုံးတွင်လည်း ရုံးခွဲများရှိကြောင်း သိရှိရသည်။

US to ease Myanmar sanctions Secretary of State visits Myanmar

On May 17, the US announced they would ease sanctions on Myanmar in response to the formation of the new government. The US Office of Foreign Assets Control (OFAC) entered sanctions on 7 state-owned enterprises and 3 state-owned banks. With this relaxation of sanctions, apart from the companies and individuals remaining on the sanctions list, entities will have permission to freely transfer funds to the US. But the US announced they will continue to impose sanctions on companies and people who supported the military regime. US Department of the Treasury said "We will continue to apply pressure to support democratization and economic development while promoting reforms."

On May 22, Secretary of State Kerry visited Naypyidaw and met with State Counsellor and Foreign Minister Aung San Suu Kyi. During the meeting, he asked for understanding as to why the US was continuing economic sanctions on those related to the ex-Military Regime.

အမေရိကန်က မြန်မာနိုင်ငံကို ဝိတ်ဆီမှုများ ဖြေလျှော့ပေး အမေရိကန်နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီး မြန်မာနိုင်ငံသို့လာရောက်

အမေရိကန်နိုင်ငံသည် အစိုးရသစ်ပေါ်ပေါက်လာခဲ့သည့် မြန်မာနိုင်ငံအပေါ် စီးပွားရေးဝိတ်ဆီမှုများကို ဖြေလျှော့ပေးရန် မေလ ၁၇ ရက်နေ့က ကြေညာခဲ့သည်။ အမေရိကန်ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန နိုင်ငံခြားပိုင်ဆိုင်မှု ထိန်းချုပ်ရေးရုံး (OFAC) မှ နိုင်ငံပိုင် စီးပွားရေးကုမ္ပဏီ ၇ ခုနှင့် နိုင်ငံပိုင်ဘဏ် ၃ ခုတို့အပေါ်ဝိတ်ဆီမှုများကို ရုတ်သိမ်းပေးခဲ့သည်။ အဆိုပါ ဝိတ်ဆီမှုများဖြေလျှော့ခြင်းတွင် အမေရိကန်ရဲ့ Black List ဝိတ်ဆီမှုစာရင်း၌ပါဝင်သော လူပုဂ္ဂိုလ်များနှင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများမှလွဲ၍ အမေရိကန်နိုင်ငံသို့ လွတ်လပ်စွာ ငွေလွှဲခွင့် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။ သို့သော် စစ်အစိုးရကို ထောက်ပံ့မှုမရှိသည့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများနှင့် လူပုဂ္ဂိုလ်များအပေါ်တွင် ဝိတ်ဆီမှုများ ဆက်လက်ထားရှိမည်ဖြစ်သည်။ အမေရိကန် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာနက မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဒီမိုကရေစီ အသွင်ကူးပြောင်းမှုနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးမှုများကို ပံ့ပိုးပေးရင်း ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများကိုလွှဲဆောင်သွားရန် တွန်းအားပေးမှုများလုပ်ဆောင်သွားမည် ဟုဆိုသည်။

မေလ ၂၂ ရက်နေ့တွင် မြန်မာနိုင်ငံ နေပြည်တော်သို့ အလည်အပတ် ရောက်ရှိလာသည့် အမေရိကန် နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီး ဂျွန်ကယ်ရီသည် နိုင်ငံတော်အတိုင်ပင်ခံပုဂ္ဂိုလ်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံနိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဖြစ်သူ ဒေါ်အောင်ဆန်းစုကြည်နှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးခဲ့သည်။ ထိုသို့ဆုံတွေ့ရာတွင် မစ္စတာဂျွန်ကယ်ရီက ယခင်စစ်အစိုးရနှင့်ပတ်သက်ဆက်သွယ်သော ပုဂ္ဂိုလ်များအပေါ် စီးပွားရေးဝိတ်ဆီမှုများအား ဆက်လက်ထားရှိမည်ကို နားလည်ပေးစေလိုကြောင်း ပြောကြားခဲ့သည်။

MPT roaming expands in Japan Aiming to improve international lines

MPT, which is in a joint venture with KDDI and Sumitomo Corporation, launched roaming service in Japan with Softbank in April aiming to improve the quality of its international communications connections. Softbank has a direct communication line with Myanmar so MPT is seeking to improve the line quality.

Last year, MPT stopped its International Roaming registration system and started automatic connecting. Within 1 year, it had doubled its roaming partners to over 70 countries, but along with this came many complaints about poor international line quality. But because overseas

communications depend on the network of the country accessed, MPT cannot control the overall quality. To improve this, MPT has been expanding its roaming partners, such as with Softbank in Japan, to broaden available choices. The company's representative said "If you have bad quality roaming on MPT while in Japan, please let us know the roaming service you are using." If you dial "106" on MPT, you can contact 24 hour customer service (English only). Going forward, MPT will transition to LTE which will expand the number of roaming partners and further improve the quality.

Furukawa Electric opening ceremony Promoting communications infrastructure

On May 19, Furukawa Electric's local subsidiary "Furukawa System & Solutions Myanmar Co., Ltd" held its grand opening ceremony at Sule Shangri-La Hotel. In December last year, Furukawa Electric set up a local

subsidiary to promote telecommunications infrastructure business. Going forward, they plan to handle design, construction, and maintenance of Myanmar's telecommunications.

MPT က ဂျပန်တွင် Roaming တိုးချဲ့ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဆက်သွယ်ရေးလိုင်း မြှင့်တင်မှုကိုရည်ရွယ်

KDDI၊ Sumitomo Corporation နှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိသော MPT သည် နိုင်ငံတကာ ဆက်သွယ်ရေးလိုင်းများ၏ အရည်အသွေးမြှင့်တင်မှုကို ရည်ရွယ်ကာ စင်္ကြာလကုန်ပိုင်းတွင် ဂျပန်နိုင်ငံ SoftBank မှ Roaming Service ကို စတင်အသုံးပြုခဲ့သည်။ SoftBank သည် မြန်မာနိုင်ငံသို့တိုက်ရိုက်ဖုန်းခေါ်ဆိုခြင်းလိုင်းကို ပိုင်ဆိုင်ထားပြီး MPT ကလည်း ဖုန်းခေါ်ဆိုခြင်း အရည်အသွေးကို မြှင့်တင်ရန် ရည်ရွယ်ပါသည်။

MPT သည် မနုဿိက နိုင်ငံတကာ Roaming စာရင်းသွင်းခြင်းကိုပျက်သိမ်းခဲ့ပြီး အလိုအလျောက် ဆက်သွယ်မှုကို စတင်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် ၁ နှစ်အတွင်း Roaming ကို ယခုလက်ရှိထက် ၂ ဆခန့် နှင့်ညီမျှသည့် နိုင်ငံပေါင်း ၇၀ ကျော်သို့ တိုးချဲ့ခဲ့သော်လည်း အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လိုင်း၏ အရည်အသွေးညံ့ဖျင်းမှုအပေါ် တိုင်ကြားမှုများ ပေါ်ပေါက်ခဲ့သည်။ နိုင်ငံတကာဆက်သွယ်ရေးနှင့်ပတ်သက်၍

ထိုနိုင်ငံ၏ ဆက်သွယ်ရေးကွန်ယက်များကို မှတည်နေသောကြောင့် MPT မှ အရည်အသွေးထိန်းချုပ်မှုအားလုံးကို မလုပ်ဆောင်နိုင်ခဲ့ပေ။ ထိုပြင်ဆင်မှုများအတွက် ယခုကဲ့သို့ Roaming partners များကို တိုးချဲ့ကာ ဓမ္မဇွယ်စရာများ ပိုမိုကျယ်ပြန့်အောင် လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသည်။ တာဝန်ရှိသူတစ်ဦးက "ဂျပန်နိုင်ငံမှာ MPT ၏ Roaming သုံးစွဲရာတွင် အဆင်မပြေပါက ကိုယ်သုံးစွဲနေသော ဝန်ဆောင်မှုအကြောင်းကို MPT သို့ အကြောင်းကြားပါ" ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။ MPT ဖုန်းများဖြင့် "၁၀၆" သို့ ဆက်သွယ်ပါက အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်သာ ၂၄ နာရီ ပြောပြပေးလျက်ရှိသည်။ ယခုအခါတွင်တွင် LTE (Long Term Evolution) နေ့စဉ် ပြောင်းလဲရန်လုပ်ဆောင်နေရာမှ Roaming Partners အရေအတွက်လည်းများပြားလာပြီး အရည်အသွေး ပိုမိုတိုးတက်လာနိုင်ရန် ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။

Furukawa Electric Group မှ ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားကျင်းပ ဆက်သွယ်ရေးအခြေခံအဆောက်အအုံလုပ်ငန်းများ တိုးမြှင့်ဆောင်ရွက်

Furukawa Electric Group ၏ မြန်မာနိုင်ငံခွဲ "Furukawa System & Solutions Myanmar Co., Ltd" ဖွင့်ပွဲ အခမ်းအနားအားမေလ ၁၉ ရက်နေ့က Sule Shangri-La ဟိုတယ်တွင် ခမ်းနားစွာ ကျင်းပခဲ့သည်။ Furukawa Electric Group သည် ယခင်နှစ်ဒီဇင်ဘာလမှစတင်ကာ သတင်းအချက်အလက်ဆက်သွယ်ရေး အခြေခံ အဆောက်အအုံများကို

ပြုပြင် ထိန်းသိမ်းသည့်လုပ်ငန်းအား တိုးမြှင့်ဆောင်ရွက်ရန် မြန်မာနိုင်ငံခွဲကို တည်ထောင်ခဲ့သည်။ နောင်တွင် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းရှိဆက်သွယ်ရေးဆိုင်ရာစီမံကိန်း ဒီဇိုင်းများ၊ အခြေခံအဆောက်အအုံဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းများနှင့် ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေးလုပ်ငန်းများကိုဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရှိရသည်။

Miss Sofy x Sofy Eva Contest Unicharm uncovers talent

On May 29, Unicharm's local company Mycare Unicharm held the final public judging for its Miss Sofy Contest at Hledan Center. Hair stylist Nann San was crowned with Miss Sofy and Miss Sofy Eva was won by student Ms. Myat Noe. There were over 450 applicants who were screened down to 17 appearing on stage. They were judged on the categories of poses, performance, and talent as they showed off their special skills.

Ms Nann San, who was chosen Miss Sofy, drew cheers from the crowd by dancing Japan's "Dancing Pompokolin" while doing fire magic tricks. Afterwards, the two winners will feature in shop posters and cover pages of women's magazines.



Miss Sofy x Sofy Eva Contest Unicharm ကုမ္ပဏီမှ ပင်ကိုစွမ်းရည်များ ဖော်ထုတ်ပေး

Unicharm ၏ မြန်မာကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည့် Mycare Unicharm က မေလ ၂၉ ရက်နေ့တွင် လှည်းတန်းစင်တာတွင် အလှမယ်ပြိုင်ပွဲ နောက်ဆုံးအဆင့်ရွေးချယ်ပွဲကို ကျင်းပခဲ့ပြီး Miss Sofy ဆုကို အလှမယ်တို့ထဲမှ မနုဿိကလည်းကောင်း၊ Miss Sofy Eva ဆုကို ကျောင်းသူတစ်ဦးဖြစ်သည့် မမြတ်နိုးမှလည်းကောင်း အသီးသီး ဆွတ်ခူးရရှိခဲ့သည်။ လျှောက်လွှာတင်သူ အယောက် ၄၅၀ ကျော်အနက်မှ ၁၇ ဦးကို ရွေးချယ်ကာ ယှဉ်ပြိုင်စေခဲ့သည်။ သရုပ်ပြမှုများ၊ သရုပ်ဖော်တင်ဆက်မှုများ၊ ပင်ကိုစွမ်းရည်များကို အကဲဖြတ်စစ်ဆေးရာ ပြိုင်ပွဲဝင်များမှ ပင်ကိုစွမ်းရည်များကို ပြသခဲ့ကြသည်။

Miss Sofy အဖြစ်ရွေးချယ်ခံရသော မနုဿိကသည် ဂျပန်သီချင်း "Odoru Pompokolim" ကို ကပြရင်း စီးကိုအသုံးပြု၍ မျက်လှည့်ပြကာ ပရိသတ်များကို ဆွဲဆောင်ခဲ့ပါသည်။ အဆိုပါ ရွေးချယ်ခံရသူနှစ်ဦးသည် နောင်တွင် ကြေညာပုံစံတားများ မြန်မာနိုင်ငံရှိ အမျိုးသမီးများအတွက်ထုတ်ဝေသော မဂ္ဂဇင်းများတွင် ဖော်သယံလ်များအဖြစ် ဖော်ပြခြင်းခံရမည်ဖြစ်သည်။

Kansai Paint opens a new factory Japan's top paint maker enters Myanmar market

On May 30, Kansai Paint Myanmar, a joint venture between Kansai Paint and local partner Hnin Tha Zin Oo (HTZO), held an opening ceremony for its factory in Shwe Pyi Thar industrial area.

Kansai Paint is a major Japanese paint maker with operations in 70 countries. In Myanmar since 2011, it has used HTZO as its import and sales representative, and it received the contract for Nay Pyi Daw International Airport. By establishing a local manufacturing base, it is seeking to achieve better cost and speed, and enhance its market competitiveness. The company plans to manufacture its original



"Anti-mosquito" and "Anti bacterial" paints. The president Ishino Hiroshi said, "Our mission is to fuse Myanmar's high quality human resources together with our technology."

Gathering of Bridgestone dealers Strengthen dealer network through support programs

On May 7, First Japan Tire Service, which handles the tire sales and marketing for Bridgestone tires in Myanmar, held a dealer gathering to introduce the "Family Channel Support Program" which supports sign installation, sales and technical

guidance. The strategy with this program is to strengthen ties with dealers and raise Bridgestone's brand power. Along with the expansion of distributors, the company wants to share users' safety knowledge and fuel efficiency of new tires.

Kansai Paint ကုမ္ပဏီမှစက်ရုံသစ်ဖွင့်လှစ် ဂျပန်နိုင်ငံတပ်တန်းအမျိုးအစားအိမ်သုတ်ဆေး မြန်မာနိုင်ငံဈေးကွက်သို့ဝင်ရောက်

မေလ ၃၀ ရက်နေ့က Kansai Paint ကုမ္ပဏီသည် ပြည်တွင်းရှိ Hnin Tha Zin Oo Co., Ltd. နှင့်အကျိုးတူပူးပေါင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် Kansai Paint Myanmar ၏ ကုမ္ပဏီ စက်ရုံ ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားကို ရွှေပြည်သာစက်မှုဇုန်တွင်ကျင်းပခဲ့သည်။

Kansai Paint ကုမ္ပဏီသည် ဂျပန်နိုင်ငံတွင်အိမ်သုတ်ဆေးအမျိုးအစားအများအပြားထုတ်လုပ်သည့် ကုမ္ပဏီကြီးဖြစ်ပြီး ကဏ္ဍပေါ်ရှိ နိုင်ငံပေါင်း ၇၀ ကျော်တွင် လုပ်ငန်းများတိုးချဲ့ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ မြန်မာနိုင်ငံတွင်မူ ၂၀၁၁ ခုနှစ်မှ စတင်ပြီး HTZO ကုမ္ပဏီကို Kansai Paint သွင်းကုန်အရောင်းကိုယ်စားလှယ်အဖြစ် ထားရှိကာ နေပြည်

တော် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်ကဲ့သို့ ပရောဂျက်ကြီးများအား တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ယခုအကြိမ်တွင်မူ မြန်မာနိုင်ငံ၌ အခြေစိုက်စက်ရုံ တည်ဆောက်ခြင်းဖြင့် ဈေးနှုန်းသက်သာစေသလို၊ ထုတ်လုပ်မှုမြန်ဆန်စေပြီး ဈေးကွက်ဖြိုင်ဆိုင်မှုကိုဖြိုင်တင်စေမှာဖြစ်သည်။ ကုမ္ပဏီ၏ မူလထုတ်ကုန်ပစ္စည်းဖြစ်သော "Anti-mosquito" နှင့် "Anti-bacteria" သုတ်ဆေးများကိုလည်းထုတ်လုပ်သွားမည်ဖြစ်သည်။ ကုမ္ပဏီဥက္ကဋ္ဌ အိရှိရှိ ဟိရိုရှီကာ မြန်မာနိုင်ငံက ထူးချွန်တဲ့ လူ့စွမ်းအားအရင်းမြစ်များနဲ့ ကျွန်ုပ်တို့ရဲ့ နည်းပညာများပေါင်းစပ်သွားဖို့က အဓိကရည်ရွယ်ချက်ပါ" ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

Bridgestone ကုမ္ပဏီမှ အရောင်းကိုယ်စားလှယ်များနှင့် တွေ့ဆုံ Support Program ဖြင့် အရောင်းကဏ္ဍကို မြှင့်တင်

မြန်မာနိုင်ငံတွင် Bridgestone ကုမ္ပဏီထုတ်တာယာများ ရောင်းချခြင်း၊ ဈေးကွက်အရောင်းမြှင့်တင်ခြင်းကို တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရန် First Japan Tire Service ကုမ္ပဏီက မေလ ၇ ရက်နေ့၌ အရောင်းကိုယ်စားလှယ်များနှင့် တွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲအခမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့သည်။ Bridgestone ၏ ဆိုင်းဘုတ်တပ်ဆင်ခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ နည်းပညာလမ်းညွှန်မှုစသည်တို့ကို ကူညီထောက်ပံ့ပေးမည့် "Family Channel Support Program" ကို မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။ ယင်း Program မှ တစ်ဆင့် အရောင်းကိုယ်စားလှယ်များအကြား ရင်းနှီးမှုကို ပိုမိုခိုင်မာလာစေပြီး Bridgestone ကုမ္ပဏီတံဆိပ်အရည်အသွေးကိုပိုမိုတိုးမြှင့်နိုင်သည့်နည်းဗျူဟာဖြစ်သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် အရောင်းဆိုင် များတိုး



ချဲ့ခြင်းနှင့်အတူ တာယာသစ်များ၏ သုံးစွဲသူလောင်စာဆီပမာဏအားပိုမိုလျော့နည်းပြီးကြာရှည်စွာအသုံးပြုနိုင်စေရန်နှင့် အန္တရာယ်ကင်းစွာအသုံးပြုမှုများကိုဖြန့်ဝေရန်လုပ်ဆောင်သွားမည်ဟုဆိုရသည်။

Kumagai Gumi donates a school building Developing a new scheme through social activity

On May 22, the construction company Kumagai Gumi held a completion ceremony for the Hthlaing elementary school which it had built and donated in Taungoo city in Bago region. Now Kumagai Gumi is building a university in Taungoo city. The company also researched and selected nearby schools in short supply of classrooms as a contribution to the local community.

For the operation, Kumagai Gumi developed a scheme that it negotiates with the Taungoo Ministry of Education to get construction permits. Then Kumagai Gumi collaborated with NPO called "Bridge Asia Japan" which managed to construct the school and employs jobless locals. Going forward, this scheme will continue such projects in other regions using the name "Kumagai Star Project".



Kumagai Gumi ကုမ္ပဏီမှ ကျောင်းများဆောက်လုပ်လှူဒါန်း လူမှုရေးအထောက်အကူပြု စီမံချက်အသစ်ရေးဆွဲ

Kumagai Gumi ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီသည် မေလ ၂၂ ရက်နေ့တွင် ပဲခူးတိုင်းဒေသကြီး တောင်ငူမြို့ရှိ ထီးလိုင် အလယ်တန်းကျောင်း၏ ကျောင်းဆောင်ကို ဆောက်လုပ်လှူဒါန်းသည့်အခမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့သည်။ Kumagai Gumi ကုမ္ပဏီသည် တောင်ငူမြို့တွင် တက္ကသိုလ်ကိုတည်ဆောက်ဆဲဖြစ်ပြီး ယင်းနေရာအနီးတဝိုက်တွင် ဒေသအကျိုးပြုလုပ်ငန်းအနေဖြင့် ကျောင်းစာသင်ခန်း မလုံလောက်သည့် ကျောင်းများကို စစ်တမ်းကောက်ကာ ရွေးချယ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

ဆောက်လုပ်မှုနှင့်ပတ်သက်၍ Kumagai Gumi ကုမ္ပဏီက တောင်ငူမြို့နယ်ပညာရေးဦးစီးဌာနနှင့် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခဲ့ပြီး ဆောက်လုပ်ခွင့်ရယူခဲ့သည်။ ထို့နောက် ကျောင်းဆောင်လုပ်မည့် အကျိုးအမြတ်မယူသောအဖွဲ့အစည်း "Bridge Asia Japan" (BAJ) နှင့် ပူးပေါင်းပြီး ဒေသခံ အလုပ်မရှိသေးသူများကို အလုပ်ခန့်အပ်ပေးခဲ့သည်။ နောက်ပိုင်းတွင် "Kumagai Star Project" ဟု အမည်ပေးထားသည့် ဤစီမံချက်ကိုအသုံးပြုကာ အခြားဒေသတွင်လည်း ဆက်လက်လုပ်ဆောင်သွားမည်ဖြစ်သည်။

Multiple restaurants opened Last-minute rush before rainy season

In May prior to the rainy season, there was a rush of restaurants opening in Yangon. On May 9, Porter House steakhouse in Golden Valley held a grand opening and guests applauded the Myanmar beef locally raised in it's own farm. On May 13, the Union Bar & Grill celebrated its 3rd anniversary and re-opened with an enhanced menu. On the day, there was a free promotion and there were so many fans lined up that entry was limited after 1 hour. On the next day May 14, Vestige Café was opened in



Ribbon cutting at Vestige Café

Myanmar Plaza. It is the first café started by a company with two souvenir goods stores in Yangon.

HTS Myanmar opens hybrid car repair workshop in Yangon

On May 29, the vehicle repair company HTS Myanmar established Myanmar's first hybrid car repair workshop. In Myanmar, due to the lack of hybrid car repair facilities, there are hardly any hybrid second hand car imports. If hybrid cars spread in Myanmar, there will be less emissions from

poor quality gasoline and less waste oil disposed from factories which will help to address environmental issues. The certification of Grade 1 car mechanics in Japan are stationed at the workshop and they can also make advanced repairs for cars other than hybrids.

Delivery company MK connects 2 major cities

MK, which provides small volume transport and line transport services centered around Hiroshima, has partnered with a local company to set up Myanmar MK Hercules, the first Japanese company in the transport industry to establish a headquarters in Mandalay.

The company provides mixed transport services using trucks along the Yangon-Mandalay expressway, a 12 hour route. They plan to capture the demand of Japanese companies targeting the expanding Mandalay Economic Zone ahead of other transport companies.

Toyama's Kaneshichi held promotion Introducing Japanese "Dashi flavor" culture

On May 26, the food products maker "Kaneshichi", which is headquartered in Toyama Prefecture and was founded in Meiji 17th year (1884), held a promotion for its main "Dashi" products at Sedona Hotel. CityMart has started handling the products, and with the market expanding, the company is promoting the goodness of dried bonito and seaweed dashi flavor

Japanese "dashi flavor" is not only good for Japanese food, but is also suitable for Myanmar dishes such as curry and Mohingha, so the company is making sales pitches to Myanmar restaurants. The president Ishikuro Hirokazu said, "Japanese Dashi is good for health and is tasty so we want to spread Japanese Dashi culture to Myanmar people."



တိုယာမ ခရိုင်မှ Kaneshichi က အရောင်းမြှင့်တင် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ Dashi ဂျပန်ဟင်းခတ်မှုန့် မိတ်ဆက်

တိုယာမ ခရိုင်တွင် ရုံးချုပ်ထားရှိပြီး ၁၈၈၄ ခုနှစ် တွင်တည်ထောင်ခဲ့သည့် စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်း Kaneshichi သည် မေလ ၂၆ ရက်နေ့က ဆီးဒိုနား ဟိုတယ်တွင် အဓိကထုတ်ကုန် Dashi ဟင်းခတ် မှုန့် အရောင်းမြှင့်တင်ခြင်းအခမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့ သည်။ စီးတီးမတ်တွင်လည်း ဝယ်ယူရရှိနိုင်ပြီး ငါးမဲလုံးပင်လယ်ငါးအရသာ၊ ပင်လယ်ရေညှိအရ သာ စသော အရသာကောင်းမွန်သည့် ဟင်းခတ် မှုန့်များကို မိတ်ဆက်ခဲ့သည်။

ဂျပန် Dashi သည် ဟင်း၊ မုန့်ဟင်းခါးစသည့် မြန်မာဟင်းလျာများနှင့်လည်း လိုက်ဖက်သည့် အတွက် ဂျပန်စားသောက်ဆိုင်များသာမက မြန်မာ စားသောက်ဆိုင်များသို့ပါ ရောင်းချသွားမည်ဖြစ် သည်။ ကုမ္ပဏီအကြီးအကဲ Ishikuro Hirokazu က "ကျွန်းမာရေးနဲ့ ညီညွတ်ပြီး အရသာရှိတဲ့ ဂျပန် Dashi ဟင်းခတ်မှုန့်စားသုံးခြင်းကို မြန်မာလူမျိုး တွေထိမှာလည်း ရောက်ရှိ ဖွံ့ဖြိုးသွားစေချင်ပါတယ် ဟု ၎င်း၏ဆန္ဒကို ပြောကြားခဲ့သည်။"

မိုးရာသီမတိုင်မီ စားသောက်ဆိုင်များ အပြိုင်အဆိုင်ဖွင့်လှစ်

မိုးရာသီမတိုင်မီ မေလတွင် ရန်ကုန်မြို့၌ စား သောက်ဆိုင်များ အပြိုင်ဖွင့်လှစ်လျက်ရှိသည်။ မေလ ၉ ရက်နေ့တွင် ရွှေတောင်ကြားလမ်းရှိ "Porter House" အသားကင်ဆိုင်ကို စမ်းနားစွာ ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ကိုယ်ပိုင်မြို့တွက် မြန်မာအမဲသား ကို ဆိုင်ဖွင့်လှစ်လာ စဉ်သည်များက နှစ်ကြိုက်စွာ သုံးဆောင်ခဲ့သည်။ မေလ ၁၃ ရက်နေ့တွင် ၃ နှစ် ပြည့်ပြီဖြစ်သော "Union Bar & Grill" က မီးနား

များကို ထပ်တိုးလုပ်ဆောင်ပြီး အသစ်ပြန်လည်ဖွင့် လှစ်ခဲ့သည်။ ဖွင့်ပွဲနေ့တွင် အစမဲ သုံးဆောင်စေခဲ့ရာ စည်သူများဖြင့် စည်ကားခဲ့သည်။ မေ ၁၄ ရက် နေ့က မြန်မာပလာဇာတွင် "Vestige Café" ကိုဖွင့် လှစ်ခဲ့သည်။ ရန်ကုန်မြို့တွင်းရှိ အမှတ်တရပစ္စည်း အရောင်းဆိုင်နှစ်ဆိုင်ကို ဖွင့်ထားသောကုမ္ပဏီမှဖွင့် လှစ်သည့် ပထမဦးဆုံး ကမ်းခြေကြောင်း သိရ သည်။

HTS Myanmar ကုမ္ပဏီက ရန်ကုန်၌ Hybrid ကားပြုပြင်ရေးစက်ရုံဖွင့်လှစ်

ကားပြုပြင်ရေးလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်လျက်ရှိသော HTS Myanmar သည် ရန်ကုန်မြို့တွင် ပထမ ဦးဆုံး Hybrid ကားပြုပြင်ရေးစက်ရုံကို မေလ ၂၉ ရက်နေ့က ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၌ Hybrid ကားပြုပြင်ထိန်းသိမ်းရေးစက်ရုံ မရှိခဲ့သည့်အတွက် Hybrid တစ်ပတ်ရစ်ကားများကို အများအပြား တင်သွင်းခြင်းမရှိခဲ့ပါ။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် Hybrid ကားများ သုံးစွဲမှုများပြားလာပါက အရည်အသွေး

ညံ့သော စက်သုံးဆီများကြောင့် ထွက်ရှိသည့် စွန့် ထုတ်အညစ်အကြေး ဓာတ်ငွေ့များကို ထိန်းချုပ်နိုင် ပြီး စက်ရုံမှ စွန့်ပစ်ဆီများ မထုတ်သည့်အတွက် သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ကို ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရာ လည်း ရောက်သည်။ ယင်းစက်ရုံတွင် ဂျပန်လူမျိုး ထိပ်တန်းစက်ပြင်ဆရာ များရှိပြီး Hybrid ကားများ အပြင် အခြားကားများကိုလည်း ပြုပြင်ပေးသည့် ဝန်ဆောင်မှုများပေးမည်ဖြစ်သည်။

MK အမြန်ရောက်ကုမ္ပဏီ မြို့ကြီး ၂ မြို့အကြား ပို့ဆောင်ပေးမည်

ဟိုရှိရီးမားကို အဓိကထားပြီး အသေးစား အမြန် ရောက်လုပ်ငန်းမှ အကြီးစား သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး အထိ လုပ်ဆောင်နေသည့် MK သည် ပြည်တွင်းရှိ ကုမ္ပဏီနှင့်အကျိုးတူပူးပေါင်းပြီး ပထမဦးဆုံး ဂျပန်

သယ်ယူပို့ဆောင်ရေးကုမ္ပဏီ Myanmar MK Hercules ကို မန္တလေးမြို့တွင် စတင်ဖွင့်လှစ်ခဲ့ သည်။ ယင်းကုမ္ပဏီသည် ထရပ်ကားဖြင့် ရန်ကုန်- မန္တလေး အမြန်လမ်းကြေးကို ၁၂ နာရီကြာမောင်း

နှင်ကာ ပစ္စည်းအမျိုးမျိုးကို သယ်ယူပို့ဆောင်ပေး နေကြောင်းသိရသည်။ အနာဂတ်တွင် မန္တလေးစီး ပွားရေးနယ်ပယ်သို့အရေးကွက်ဖြစ် ထွင်ရမည့် ဂျပန် ကုမ္ပဏီများ၏ တောင်းဆိုလိုအပ်ချက်များကို လုပ် ငန်းတူကုမ္ပဏီများအား ဦးဆောင်၍ ဦးဆုံးလုပ် ဆောင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။

KIRIN ICHIBAN Night Bottles and cans started to sell in June

On May 27, "KIRIN ICHIBAN Night" was hosted at the Gallery Bar inside the Sule Shangri-La Hotel allowing Myanmar people who often drink premium beer to enjoy KIRIN ICHIBAN. On the day, there was a speed drinking contest. Men and women were divided and competed on their drinking prowess. The event was designed to enable Myanmar people to taste KIRIN ICHIBAN so around 100 Myanmar people attended. KIRIN ICHIBAN



started to sell its bottles and cans in June to expand circulation.

Nippon Foundation reveals 2016 Myanmar Projects



On May 16, "The Nippon Foundation Myanmar Projects Press Conference" was held in Yangon. The Nippon Foundation started in Myanmar in

1976 with a Leprosy control campaign training people involved with Leprosy and distributing free medicine. It is now working in a variety of areas including peace building, health care, and support of the handicapped.

At the press conference, Executive Director Mori Yuji reported on the current state of the group's activities in Myanmar and then discussed the plans for 2016 including peace building, constructing schools in Ayeyarwaddy region, and providing aid for handicapped.

Youth enjoy Myanmar Premium Beer launch party DJ event

On May 7, "Together Festival Yangon" featuring local and overseas DJs was held and young people enjoyed dancing to the music. This event represents the Myanmar music scene and this year the main sponsor was Myanmar Brewery commemorating the launch of their new product "Myanmar Premium". Fuji Xerox was also an event sponsor and they printed the tickets.

KIRIN ICHIBAN Night ကို ကျင်းပ စွန့်လွှတ်ပုလင်း၊ သံဗူးများဖြင့် ရောင်းချ

မေလ ၂၇ ရက်နေ့၌ Sule Shangri-La ဟိုတယ်ရှိ Gallery Bar တွင် "KIRIN ICHIBAN Night" ကို ကျင်းပခဲ့ပြီး ပုံမှန် ပရီမီယံဘီယာကို သောက်နေကြဖြစ်သော မြန်မာလူမျိုးများက KIRIN ICHIBAN ကို နှစ်သက်စွာ သောက်ခဲ့ကြသည်။ အဆိုပါနေ့တွင် ဘီယာသောက် ပြိုင်ပွဲကိုလည်း ကျင်းပခဲ့သည်။ အမျိုးသား အမျိုးသမီး ခွဲထားပြီး မိမိကိုယ်မိမိ သောက်နိုင်သည်ဟု ထင်သူများက

ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့ကြသည်။ ထိုအစီအစဉ်သည် မြန်မာနိုင်ငံ သားများ KIRIN ICHIBAN ကို အရသာကြိုက် စမ်းကြည့်နိုင်စေရန်အတွက် စီစဉ်ခြင်းဖြစ်ပြီး မြန်မာ လူမျိုးအသောက် ၁၀၀ စနစ်ပါဝင်ဆင်နွှဲခဲ့ကြသည်။ KIRIN ICHIBAN သည် စွန့်လွှတ်ပုလင်း၊ သံဗူးတို့ဖြင့် ရောင်းချကာ မြန်မြန်ရောက် ရှိ ထွင်သွား မည်ဖြစ်ကြောင်း သိရသည်။

ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်း (Japan Foundation) က ၂၀၁၆ ဘဏ္ဍာရေးနှစ် မြန်မာနိုင်ငံပွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး လုပ်ငန်းစဉ်များကို မိတ်ဆက်ခြင်း

ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းသည် "The Nippon Foundation Myanmar projects စာနယ်ဇင်းရှင်းလင်းပွဲ အခမ်းအနား"ကို မေလ ၁၆ ရက်နေ့က ရန်ကုန်မြို့ တွင်ကျင်းပခဲ့သည်။ ဂျပန်ဖောင်ဒေးရှင်းသည် ၁၉၇၆ ခုနှစ်က စတင်ပွင့်လှစ်ခဲ့သည့် ဟန့်ဆင်း နာတာရှည် ကူးစက်ရောဂါ (Hansen Disease) နှိမ်နင်းရေး လှုပ်ရှားမှုမှာတာဝန်ယူမယ့်လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် နဲ့ ဆေးဝါးများ အခမဲ့ဖြန့်ဖြူးခြင်း လုပ်ငန်းများမှ စတင်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ အခုအချိန်မှာ ငြိမ်းချမ်းရေး တည်ဆောက်မှုလုပ်ငန်းများ၊ ကျန်းမာရေးစောင့် ရှောက်မှုလုပ်ငန်းများ၊ ကိုယ်လက်အင်္ဂါ မသန်စွမ်း သူများ ကူညီထောက်ပံ့မှုလုပ်ငန်းများ စတဲ့ ကဏ္ဍ

များ လုပ်ဆောင်လျက်ရှိသည်။ သတင်းစာရှင်းလင်းပွဲတွင် အမှုဆောင် ဒါရိုက် တာ ဗဟိုတာ မိုရိယူးဂျီ (Mr. Mori Yuji) က မြန်မာနိုင်ငံတွင် လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော် နေတဲ့ လုပ်ငန်းများရဲ့လက်ရှိအခြေအနေကို ရှင်း လင်းပြောကြားခဲ့သည်။ ၂၀၁၆ ဘဏ္ဍာရေးနှစ်တွင် လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော်ဖို့စီစဉ်နေတဲ့ ငြိမ်း ချမ်းရေးဖော်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းစဉ်၊ စရာဝတီတိုင်း ဒေသကြီးမှာ စာသင်ကျောင်းများ ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းစဉ်၊ ကိုယ်လက်အင်္ဂါ မသန်စွမ်းသူများအား ကူညီထောက်ပံ့မှု လုပ်ငန်းစဉ်များနဲ့ ပတ်သက်ပြီး မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်။

Finance and IT seminar Passionate presentations by experts

During May 17-18, Singapore's Magenta Group held the "Emerging Asian FinTech & Agent Banking Summit 2016" at Park Royal Hotel. Speakers were representatives from Myanmar's banks and specialists from companies providing domestic and overseas online money transfer services and they discussed the emerging demand for financial services using IT, the current situation in Myanmar, and case studies from other countries. According to the presentation by Myanmar Citizens Bank's U Aung Aung, over 90% of Myanmar's population doesn't have a bank account. It is expected that demand for remittances from overseas to such people will increase.

ဘဏ္ဍာရေးနှင့် IT ပိုင်းဆိုင်ရာ Seminar တွင် ပြည်တွင်းပြည်ပမှ ပညာရှင်များ မိတ်ဆက်သော နိဒါန်း ဟောပြော

စင်ကာပူနိုင်ငံအခြေစိုက် Magenta Group သည် Park Royal ဟိုတယ်၌ မတ်လ ၁၇ ရက်နေ့ နှင့် ၁၈ ရက်နေ့တို့တွင် "Emerging Asia FinTech & Agent Banking Summit 2016" ကို ၂ ရက် ကြာကျင်းပခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံမှဘဏ်များ၊ ပြည် တွင်းပြည်ပမှ အွန်လိုင်းငွေလွှဲဝန်ဆောင်မှုတို့ဖြင့် ရေးလုပ်ငန်းများတွင် လုပ်ဆောင်နေသော လုပ်ငန်း များမှ ပညာရှင်များ တက်ရောက်ဟောပြောကြပြီး နည်းပညာကို အသုံးပြုသည့် ငွေကြေးဝန်ဆောင်မှု များ လိုအပ်လာခြင်း၊ မြန်မာနိုင်ငံ၏ လက်ရှိအခြေ အနေ၊ အခြားနိုင်ငံများတွင် လက်တွေ့ဆောင်ရွက် နေသည့် ဝန်ဆောင်မှုသာဓကများ စသည်တို့ကို ဆွေးနွေးခဲ့သည်။ မြန်မာနိုင်ငံသားများဘဏ်မှ ဦးဆောင်ဆောင်ရွက် ဟောပြောချက်အရ မြန်မာနိုင်ငံ လူဦးရေ ၏ ၉၀ ရာခိုင်နှုန်းကျော်မှာ ဘဏ် အကောင့်မရှိကြဘဲ ထိုသူများဆီသို့ အခြားနိုင်ငံမှ ငွေလွှဲမှုများ များပြားလျက်ရှိသည်ဟုဆိုသည်။

မြန်မာပရီမီယံ (Myanmar Premium) စတင်ရောင်းချတဲ့ အမှတ်တရ အခမ်းအနားမှာ လူငယ်များ ပါဝင်ဆင်နွှဲတဲ့ DJ ဖျော်ဖြေပွဲ

မေလ(၇)ရက်နေ့က မြန်မာပြည်တွင်းသာမက နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်တွေမှာပါ လူကြိုက်များတဲ့ DJ များ ပါဝင်ဖျော်ဖြေပွဲဖြစ်သော Together Festival Yangon ကိုပွင့်လှစ်ခဲ့ပြီး လူငယ်များက တေးဂီတနဲ့ စည်း ချက်ညီညီ ဖျော်ရွှင်စွာ ဆင်နွှဲခဲ့ကြောင်း သိရသည်။ အဆိုပါ ဖျော်ဖြေပွဲဟာ မြန်မာ့တေးဂီတ အခင်း အကျင်းကို ကိုယ်စားပြုတဲ့ ပွဲဖြစ်ပြီး ဒီနှစ်မှာ Myanmar Brewery က ၎င်းတို့ရဲ့ ထုတ်ကုန် အသစ်ဖြစ်တဲ့ မြန်မာပရီမီယံဘီယာကို စတင် ရောင်းချခြင်း အမှတ်တရအနေနဲ့ ကူညီပံ့ပိုးပေးခဲ့ သည်။ ဖူဂျီဇီရော့စ် (Fuji Xerox) ကုမ္ပဏီကလည်း ပွဲဖြစ်မြောက်အောင် ပံ့ပိုးကူညီခဲ့ပြီး လက်မှတ်ကို လည်း ၎င်းတို့ကုမ္ပဏီမှာ ရိုက်နှိပ်ခဲ့ကြောင်း သိရှိရ သည်။

The Luxury Brand

vol :1

FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS

Delivering authenticity,
turning concept into shape
FRANCK MULLER
BACKES & STRAUSS Yangon



Have you heard of FRANCK MULLER? Known as the "Master of Complication", he makes the world's leading brand of wristwatches. The FRANCK MULLER brand has changed the history of mechanical watches. At a time when complicated watches had shrunk down to the size of pocket watches, FRANCK pursued the concept of "wanting to wear a complicated timepiece on the wrist" and developed the world's first complicated wristwatch. During his childhood, he played by taking apart and assembling machines and learned the skills of a top class watchmaker. He graduated from the Swiss Watchmaking University 3-year program in just one year. As a superbly talented technician, he is preserving the traditional art of watchmaking, while also always coming up with forward-looking designs and functionality. Every year at Geneva's WATCHLAND, many people come



from around the world to marvel at his high level of craftsmanship and technology.

BACKES & STRAUSS is known as the "Master of Diamonds" and is a diamond maker who provides the world's highest quality diamonds. The "Heart & Arrow" cut requires high quality technique and when it catches the light, it reveals eight hearts and eight arrows which sparkle beautifully. They are beloved by the British Royal Family and this year a special commemorative model has been released for Queen Elizabeth's 90th birthday. If you combine these diamonds with FRANCK MULLER, the "diamond with watch" piece is born. This piece has become a global sensation and many fans are fascinated by it.



In March this year, Myanmar's first "FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS Yangon" official boutique was opened in the Sedona Hotel. Under the concept of "providing authentic pieces in a relaxed environment", and with the support of FRANCK MULLER himself, Switzerland, and Japan, the shop provides the only place in Myanmar where you can relax in a luxuriously bright and clean environment, hold the authentic piece in your hand, and place it on your wrist. In the rapidly changing Myanmar, the shop was launched so that people could experience unchanging traditions and authentic technologies. Come to experience this concept directly for yourself.



Delivering authenticity,
turning concept into shape
FRANCK MULLER
BACKES & STRAUSS Yangon

FRANCK MULLER သည် "Master of Complication" ဟု ခေါ်ဆိုခံရသည့် အနုစိတ်ပြင်ဆင်မှုတွင် ဆရာတစ်ဆူသဖွယ် ထင်ရှားကျော်ကြားပြီး ကမ္ဘာ့ရှေ့ဆောင် လက်ပတ်နာရီများကို ဖန်တီးခဲ့ပါသည်။ သူ၏ FRANCK MULLER အမှတ်တံဆိပ် လက်ပတ်နာရီများသည် စက်နာရီသမိုင်းတစ်ခုလုံးကို ပြောင်းလဲခဲ့သည်။

ခက်ခဲခွဲခွဲ အနုစိတ်လှည့်ပတ် စက်နာရီကြီးများကို ဖိတ်ဆောင်နာရီအဖြစ်အသုံးပြုလာခဲ့ပြီးတွင် FRANCK MULLER သည် ဒီဇို အနုစိတ်လက်ရာများကို လက်ပတ်နာရီအဖြစ် အသုံးပြောင်းမည်ဆိုတဲ့ ခံယူချက်ကို အကောင်အထည်ဖော်ပြီး ကမ္ဘာ့ ပထမဦးဆုံး ခက်ခဲခွဲခွဲ သည် လက်ပတ်နာရီကို တီထွင်ခဲ့ပါသည်။

သူ့က ကလေးဘဝကတည်းက စက်ပစ္စည်းများကို အစိတ်စိတ် အမြဲစိစစ်ကြည့်ပြီး ပြန်လည်တပ်ဆင်ခြင်းကို ဝါသနာပါခဲ့ပြီး ထိပ်တန်း နာရီပြင်သမားတစ်ယောက်၏ ကျွမ်းကျင်ပိုင်နိုင်မှုများကို လေ့လာသင်ယူတတ်မြောက်ခဲ့သည့်အလျောက် Switzerland နာရီတက္ကသိုလ်တွင် ပုံမှန် (၃)နှစ် သင်ကြားရမည့်အစား (၁)နှစ်တည်းဖြင့် သွားရခဲ့သည်။

အလွန် ပါရမီရင့်သန်သော ကျွမ်းကျင်ပညာရှင် တစ်ယောက်ဖြစ်သည့်အတွက် လက်ပတ်နာရီများကို ပြုလုပ်ရာတွင် ချောအနုပညာ နာရီလက်ရာများကို ထိန်းသိမ်းရင်း တစ်ချို့ကည်ပုံပုံပေ ခေတ်ရှေ့ပြေး နာရီ design နှင့် လုပ်ဆောင်မှု အသစ်များကို ပေါင်းစပ်ဖန်တီးနိုင်ခဲ့သည်။

နှစ်စဉ်ကျင်းပတဲ့ Geneva's WATCHLAND နာရီပွဲတော်တွင် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းမှ နာရီဝါသနာရှင်များ လာရောက်ကြည့်ရှု အဆင်အတန်းမြင့် အနုစိတ်လက်မှုပညာများနှင့် နည်းပညာ တီထွင်ဆန်းသစ်မှုများကို လာရောက်ကြည့်ရှုကြပါသည်။

BACKES & STRAUSS

BACKES & STRAUSS သည် စိန်များ၏ သခင် (Master of Diamonds) ဟု ထင်ရှားကျော်ကြားသည့် ကမ္ဘာ့အဆင့်မြင့် စိန်ထည်များကို ရောင်းချပေးနေသော စိန်တိုက်ကြီးတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။

BACKES & STRAUSS ၏စိန်များကို အဆင့်မြင့် နည်းပညာများဖြင့် "Hearts & Arrows" ဟု ခေါ်ဆိုသော စိန်ပြတ်တောက်မှုကို အသုံးပြုထားသဖြင့် အလင်းရောင်အောက်တွင်ကြည့်ရှုပါက လှပစွာ တလက်လက် တောက်ပနေသော အသံ (၈)ခုနှင့် ပြားပုံ (၈)ခုကို မြင်တွေ့ ချောမြစ်ပါသည်။

စိန်များကို အင်္ဂလန်နိုင်ငံမှ တော်ဝင်မိသားစုများလည်း စွဲလမ်းနှစ်သက်ကြပြီး Elizabeth ဘုရင်မကြီး၏ အသက် (၉၀)နှစ်မြောက် ငွေနေ့အတွက် အထူးလက်ရာတစ်ခုကို ဖန်တီးရောင်းချခဲ့သည်။

ရင်းစိန်ကုမ္ပဏီနှင့် FRANCK MULLER တို့ လက်တွဲဖန်တီးခဲ့သော ရင်သပ်ရွှေမာမာဖွယ် "စိန်နာရီ" များသည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းမှ နာရီဝါသနာရှင်များ၏ စိတ်နှလုံးကို ညှိညှိဖမ်းစားခဲ့ပါသည်။

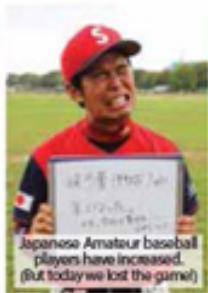
အစစ်မှန်ဆုံးပစ္စည်းနှင့် သက်သောင့်သက်သာ အရှိဆုံးဆိုင်အနေအထား ဖြစ်ရမည် ဆိုတဲ့ စေတနာနှင့်အတူ Switzerland နိုင်ငံရှိ FRANCK MULLER ကုမ္ပဏီမှ ထောက်ပံ့မှု Japan နိုင်ငံမှ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များဖြင့် ဝန်ဆောင်မှုပေးနေသော မြန်မာနိုင်ငံရှိ FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS ဆိုင်သည် သက်သောင့်သက်သာဖြင့် ဆိုင်အတွင်းအပန်းဖြေကြည့်ရှုရင်း တန်ဖိုးကြီး စိန်နာရီများကို ကိုယ်တိုင်ကိုယ်ကျ ဝတ်ဆင်ခံစားနိုင်တဲ့ တစ်ခုတည်းသော နေရာဖြစ်ပါသည်။

လျှင်မြန်စွာ တိုးတက်ပြောင်းလဲလာတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှ ပြည်သူများအတွက် ချောအနုပညာနှင့်အဆင့်မြင့်နည်းပညာများကို လက်တွေ့ခံစားခွင့် ကျွန်ုပ်တို့၏ FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS YANGON မှ စိတ်မကွက် ပြုအပ်ပါသည်။

No.1 Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon, Myanmar
Tel : 01-860-5539, 09-7868-12873
<https://www.facebook.com/FranckMullerBackesandStraussYangon/>



The views are open.



Japanese Amateur baseball players have increased. (but today we lost the game)!



TV commercials became more stylish.



SM cards are more available.



We have more good eating places!



Exhaust gas is reduced in Yangon and the air became clearer.



Weather is hotter than before.



Myanmar has been changed for everything.



Many new buildings are seen but smiles of Myanmar people never change.



Bridges and road are better.



Less Myanmar people wear traditional clothes.



Road and bridges are better.



Moringha price has risen.



The President is changed.

Special Feature What has changed over the past 3 years?



Education level has been changed.



Color of Myanmar ladies' hair changed.



Actually same even if it seems like changed.



Telephone shop aunts are rarely seen now.



I like the change of the civilian government in Myanmar.



I feel the country became greedy for money.



Our government is changed.



There are more Japanese ladies but...nothing has changed.



Got a job.



Japanese couples in Yangon are increasing.



Number of flights into Myanmar has increased.



Overpass bridges are more because of traffic.



There are more Myanmar business people coming back from overseas.



Education level is higher.



Car numbers are changed to Arabic numerals.



Government has been changed and dress making design has been improved.



Japanese amateur football team has grown stronger!



Happy to see more Japanese ladies in Myanmar.



International relations has been better.



Job opportunities are available more than before.

In this section, MYANMAR JAPON's Mr. Nagasugi interviews Myanmar's leading personalities to uncover the realities of "Today's Myanmar"

This month's theme

Contemporary Myanmar and JETRO support for Japanese companies expansion



YAMAOKA HIROKAZU
Japan External Trade Organization (JETRO),
Yangon Office Managing Director
Born in 1961, he started working at JETRO in 1984. In 1989, he was trained in Italy. In 1995, he worked as a researcher at the Milano office. In 1999, he was the Deputy General Manager of the Planning Department. In 2000, he was the Deputy General Manager of the General Affairs Department. In 2003, he was appointed as Office Director for Atlanta, USA. In 2007, he was the Human Resources Manager. In 2011, he was the Hanoi Office Managing Director. In 2013, he gained experience in company market entry support and as Intellectual Property Director. Since October 2015, he has been in his current position in Yangon. His overseas experience is mainly supporting Japanese companies' activities in Europe and Asia and he is especially knowledgeable in investment and the business environment in Asian Countries.

Yangon is one of JETRO's top 5 offices globally with 300-400 visitors every month

Nagasugi : Thanks for meeting with us during your busy schedule. Let's discuss trends for Japanese companies entering Myanmar's rapidly developing economy and membership of the Japan Chamber of Commerce and Industry Myanmar (JCCM).

Yamaoka : The Yangon JETRO office receives 300-400 visitors every month and of the 73 offices worldwide, it is in the top 5. Initially, I thought we would be providing guidance to mostly manufacturing companies, but actually there is a lot of interest from non-manufacturing companies. In 2011, JCCM had 50 members, but now it has over 310. Last year there were 735 Japanese companies registered under Myanmar corporate law and 86 registered under Myanmar's Foreign Investment Law.

Nagasugi : When you say non-manufacturing companies, what type of industries do you mean specifically?

Yamaoka : For example, I see companies in education, human resource development, and care desiring to get a head start

on the competition in Myanmar. In Myanmar, there is little variety amongst products. Also services which are very prevalent in Japan are not here. Japanese companies might feel like Myanmar is a mountain of treasure waiting to be polished.

There is a scramble for good quality people Myanmar should study Vietnam

Nagasugi : What is the current level of nominal GDP per capita in Myanmar?

Yamaoka : It is around USD1,200 per capita. But in central Yangon, it feels similar to the purchasing power of Hanoi or Ho Chi Minh. My impression is that it is around USD3,000.

Nagasugi : While rising purchasing power reflects rising incomes, from the corporate perspective it indicates rising wage expenses.

Yamaoka : In Myanmar, general office worker's salary level is still low, but our research shows that for college graduate level managerial class workers, there is a supply shortage so salary is higher than Vietnam. There is a scramble for high quality talent.

မြန်မာ့အရေးကျွမ်းကျင်သူမှ သင်ကြားခြင်း

ဂျက်ထရို (JETRO) ရန်ကင်းမြို့နယ်ခန့်ခွဲမှု ဒါရိုက်တာ မစ္စတာရာမဒိုတာ အား မြန်မာ့ဂျပန်မှ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် မစ္စတာနာဂါတုဂီ တွေ့ဆုံမေးမြန်းသည်။

ဂျပန်ကုမ္ပဏီများရဲ့ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွေကို ကူညီဆောင်ရွက်ပေးနေတဲ့ JETRO နဲ့ လက်ရှိမြန်မာ

ကမ္ဘာတဝှမ်းရှိ မုံးခွဲများထဲမှ ထိပ်ဆုံး နံပါတ်(၅)မှာပါတဲ့ မြန်မာ JETRO မုံးခွဲ။ လစဉ် မုံးခွဲကို လာရောက်ဆွေးနွေးသူ စဉ့်သည် အထောက် ၃၀၀ မှ ၄၀၀ အထိရှိ။

မစ္စတာနာဂါတုဂီ။ ဒီနေ့အလုပ်များတဲ့ကြားက အချိန်ပေး ခြေကြားပေးတာ တကုန်ပေးပါတယ်။ ရောက်ရောက်မျှင်း ပေးမယ့်ခေတ်ကတော့ ဇီပွားရောက်တာမှာ သိသာထင်ရှားစွာ တိုးတက်လာတဲ့ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမယ့် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေရဲ့ လှုပ်ရှားဆောင်ရွက်မှုတွေနဲ့ မြန်မာ-ဂျပန် စက်မှုလက်မှုကုန် သည်ကြီးပူးပေါင်းဆောင်ရွက် (JCCM) ရဲ့ အသင်းဝင် အရ အတွက်နဲ့ပတ်သက်ပြီး ခြေပြပေးပါ။

မစ္စတာရာမဒိုတာ။ ရန်ကင်းမြို့နယ်ဒါရိုက်တာလဲလှာ စဉ်သည်(၃၀၀)ကနေ (၄၀၀)ယောက်အထိ လာရောက်ပြီး ကမ္ဘာတဝှမ်းမှာရှိတဲ့ မုံးခွဲ(၇၃)ခုထဲမှာ အမြဲတမ်း ထိပ်ဆုံးနံပါတ်(၅)အတွင်းမှာ ပါဝင်နေပါတယ်။ အရင်ကတော့ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းလုပ်ရင်တဲ့ လုပ်ငန်းရှင်တွေ

က မြန်မာမှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ လာရောက်ဆွေးနွေးတာ မှားလိမ့်မယ်လို့ထင်ခဲ့ပေမယ့် ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းမဟုတ်တဲ့ တခြားလုပ်ငန်းရှင်တွေက ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ ပိုစိတ်ဝင်စားတာကို တွေ့ရပါတယ်။ (JCCM) အသင်းဝင် အရေအတွက်ဟာ ၂၀၁၁ ခုနှစ်မှာ ကုမ္ပဏီ(၅၀) လောက်ပဲရှိခဲ့ပေမယ့် အခုကတော့ ကုမ္ပဏီ(၃၁၀)ကျော် ရှိနေပါပြီ။ မြန်မာကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေအရ လုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်ခွင့်ရရှိတဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီက ငြိမ်တဲ့ဘဏ္ဍာနှစ် ကုန်အထိ ဆော်ပြချက်အရ (၇၃၅) ခု၊ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအက်ဥပဒေကို အခြေခံပြီး မှတ်ပုံတင်ခွင့် ရတဲ့ ကုမ္ပဏီက (၈၆)ခု ရှိပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါတုဂီ။ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းမဟုတ်တဲ့ လုပ်ငန်းဆိုတာ လက်တွေ့ကျကျဆိုရင် ဘယ်လိုလုပ်ငန်းအမျိုးအစားတွေဖြစ်မလဲ။

မစ္စတာရာမဒိုတာ။ ဥပမာပြောရမယ်ဆိုရင် ပညာရေး လုပ်ငန်းတွေ၊ လူ့အရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းတွေ၊ သူ့နာပြုလုပ်ငန်းတွေဟာ အခြားကုမ္ပဏီတွေ

ထက် အရင်လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ ဆန္ဒရှိတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ ဈေးကွက်ထဲမှာရှိတဲ့ ကုန်ပစ္စည်းရဲ့ အပြောင်းအလဲတွေက အနည်းငယ်ပဲရှိပါသေးတယ်။ ဂျပန်မှာပေးတဲ့ ဝန်ဆောင်မှုတွေလိုမျိုး မရှိသေးပေမယ့်လည်း မြန်မာနိုင်ငံဟာ သွေးလိုက်ရင် တွန်းလှမ်းတောက်ပလာမယ့် ရာနာတောင်ကြီးလိုပဲဖြစ် လာမယ်လို့ ထင်မြင်မိစားရပါတယ်။

မြန်မာဟာ ဝီယက်နမ်ကို သူတောသန့်ဖြူ လေ့လာသင့်တယ်

မစ္စတာနာဂါတုဂီ။ အခုလက်ရှိမြန်မာနိုင်ငံရဲ့ လူတစ်ယောက်မျှင်းစီရဲ့ (GDP)က ဘယ်လောက်ရှိပါသလဲ။

မစ္စတာရာမဒိုတာ။ ဂျပန် အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၁၂၀၀ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမယ့်ရန်ကင်းမြို့လယ်မှာတော့ ဟန့်ရှင်းနဲ့ ဟိုနီမင်းမြို့များနည်းတူ ဝယ်လိုအား ရှိတယ်လို့ထင်ပါတယ်။ ကျွန်တော်အမြင်ကတော့ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၃၀၀၀ ဝန်ကျင်လောက်သုံးစွဲနိုင်တဲ့အား ရှိမယ်လို့ထင်ပါတယ်။

Japan External Trade Organization (JETRO) Yangon Office Managing Director Yamaoka Hirokazu

Nagasugi : For our own Human Resources business, we recently had a surprising incident. We introduced a Myanmar person returning from Singapore with finance background to a Japanese finance company and agreed on a salary of USD3,000 per month. But the next day the person called us to decline the offer. The reason was that he received a higher offer from another company. This type of imbalance is happening in the current Myanmar job markets.

For Japanese companies entering Myanmar, what points should they look out for regarding the legal and investment systems?

Yamaoka : You should be very careful with real estate related issues. For example, there are many cases where people decide on the land to use for their business with their local partner and negotiations seem to be progressing smoothly, suddenly in the end they find out that the land is not even registered in the local partner's name. Japanese companies often encounter such situations, and the hurdles to investing in Myanmar are high and I feel the risks are large.

Regarding the investment system, Myanmar should study the case of Vietnam.



At JETRO Yangon office

My previous posting was in Vietnam, so I even want to volunteer myself. During the 15-year period 1995-2010 just before the democratization, there were 20 investment approvals to Japanese companies in Myanmar. In Vietnam, there were around 1,200 investments approved, which is a difference of 60x greater.

Vietnam promoted foreign investment as a means to expand exports by delegating the authority to attract foreign investment to each ministry, building Investment Boards in each province, hiring and training human resources for these Boards. In other words they introduced the principle of inter-regional competition to

attract foreign investment. Myanmar needs to think about how to improve the effectiveness of attracting foreign investment including ideas such as delegating foreign investment approval to provincial levels.

With industrialization, possibilities are limitless Encouraging the growth of local companies

Nagasugi : Myanmar has only 1.8x the land size of Japan, so while agriculture is important, don't you think that accelerating industrialization is the fastest way to join the group of developed countries.

Yamaoka : While the country is targeting economic development which emphasizes agriculture and rural development, enormous effort is required to double agricultural productivity. The reality is that no real industrial products are currently manufactured in Myanmar. But in the unknown future, where industrialized Myanmar could be producing things like USD100 printers, USD300 mobile phones, or USD900 motorbikes, I think the possibilities will be limitless.

For Myanmar it is necessary to build electricity and logistics/distribution to page 22

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ သာမန် အလုပ်သမားတွေရဲ့ လုပ်ခလစာ စံနှုန်းက နည်းနေပါ သေးတယ်။ လေ့လာဖွဲ့စည်းတဲ့အခါ မန်နေဂျာ အဆင့် အထက်အထက်ကလည်း နည်းနေတဲ့အတွက် လစာနှုန်း ထားဟာ စီမံကိန်းမရှိဘဲထက်စာရင် များနေတယ်လို့ သိရပါတယ်။ လူ့စွန့်စားမှုလူ့အရင်းအမြစ်တွေကို အပြိုင် အဆိုင် လူယူနေကြပါတယ်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ သာမန် အလုပ်သမားတွေရဲ့ လုပ်ခလစာ စံနှုန်းက နည်းနေပါ သေးတယ်။ လေ့လာဖွဲ့စည်းတဲ့အခါ မန်နေဂျာ အဆင့် အထက်အထက်ကလည်း နည်းနေတဲ့အတွက် လစာနှုန်း ထားဟာ စီမံကိန်းမရှိဘဲထက်စာရင် များနေတယ်လို့ သိရပါတယ်။ လူ့စွန့်စားမှုလူ့အရင်းအမြစ်တွေကို အပြိုင် အဆိုင် လူယူနေကြပါတယ်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ ကျွန်တော်တို့နဲ့ လုပ်ငန်းဆက်စပ် နေတဲ့ လူ့အရင်းအမြစ်မိတ်ဆက်ပေးတဲ့လုပ်ငန်းမှာ အခု တလော အံ့အားသင့်နေတဲ့ အခြေအလေ့အကျင့်ဖြစ်ပါတယ်။ ဂျပန်တစ်လုပ်ငန်းတစ်ခုကို ငွေရေကြေးရေနဲ့ ဘဏ် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာတွေအကြံပေးတဲ့ စင်ကာပူမြန်မာ နိုင်ငံသားကို မိတ်ဆက်ပေးခဲ့ပြီး၊ လစာ အမေရိကန် သိလ် ၃၀၀၀ သတ်မှတ်ခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမယ့်နောက် နေ့မှာပဲ ကာယကံရှင်က မလုပ်တော့ဘူးဆိုပြီး၊ ပြင်း သန်တဲ့ ဖုန်းအဆက်အသွယ် ရှိခဲ့ပါတယ်။ အကြောင်း ပြဿနာကတော့ ပိုပြီးလစာမှာတော့ အခြားကုမ္ပဏီတစ်ခု မှာ အလုပ်ရသွားလို့ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒီလို ကမောက်ကမ

နိုင်တဲ့ အခြေအလေ့အကျင့်တွေဟာ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဖြစ်နေပါ တယ်။

ဒါထက် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနဲ့ ဆိုရင် ဥပမာတွေနဲ့ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရမယ့်အချက်တွေမှာ သတိ ထားရမယ့်အချက်တွေ၊ ပြဿနာဖြစ်နိုင်တဲ့အချက်တွေ ဟာ ဘာတွေဖြစ်နိုင်ပါသလဲ။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ မြေကွဲတွေမှာ အထူးသတိထား သင့်ပါတယ်။ ဥပမာပြောရရင် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်မယ့် မြေကို သတ်မှတ်တဲ့အခါ လုပ်ငန်းအတွက်လုပ်ကိုင်တဲ့ ပါတနာ(Partner)နဲ့ ချောချော့မဟာမိတ်နဲ့လဲရတယ် လို့ဆိုပေမယ့် နောက်ဆုံးအဆင့်ရောက်တဲ့အချိန်မှာတော့ မြေအပေါ်ပေါက်တာက ပါတနာ မဟုတ်တဲ့အတွက် ပြဿနာဖြစ်တဲ့ကိစ္စတွေ တော်တော်များပါတယ်။ ဂျပန် ကုမ္ပဏီတွေဟာ ဒီလိုပြဿနာတွေနဲ့ရင်ဆိုင်ရရင် မြန်မာ နိုင်ငံမှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသွားဖို့ အခက်အခဲများဖြစ်ပြီး စွန့် စားရတာတွေပေးတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရမယ့် စနစ်တွေနဲ့ဝတ်သက်လို့ကတော့ မြန်မာနိုင်ငံဟာ စီမံကိန်းမရှိဘဲ သူ့ဘာသာနဲ့လေ့လာနေ ပါတယ်။ ကျွန်တော် အရင်တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့တာက စီမံကိန်းမရှိဘဲဖြစ်တာကြောင့် မိမိကိုယ်တိုင် အကြံ ပေးအရာရှိအနေနဲ့ အဆိုပြုလို့ ရလောက်ပါတယ် (ရယ်

လျက်)။ ၁၉၅၅ ခုနှစ်မှစပြီး အရင်သားအစိုးရမှတိုင်စင် ၂၀၀၀ ခုနှစ်အထိ ၁၅ နှစ်ကြာအချိန်ကာလကိုနှိုင်းယှဉ် ကြည့်ရင် ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ ခွင့်ရရှိတဲ့အရေအတွက်ဟာ အခု ၂၀ လောက်ပဲရှိပါ တယ်။ ဒါပေမဲ့ စီမံကိန်းမဟာတော့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီပေါင်း ၁၂၀၀ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခွင့်ရခဲ့ပြီး အဆ ၆၀ လောက် ကွာဟမှုရှိပါတယ်။

စီမံကိန်းမဟာ နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီတွေကို လာရောက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံနိုင်ရန်အတွက် ပိုကုန်လုပ်ငန်း တိုးချဲ့နိုင်ဖို့ ဝန်ကြီးဌာနအသီးသီးကို နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကုမ္ပဏီ များအားဖိတ်ခေါ်ရန်အခွင့်အာဏာပေးအပ်ထားပြီး ဒေသ အသီးသီးမှာ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မတီတွေ ထားရှိသလို လူသားအရင်းအမြစ်ခွဲခြားတိုးတက်ရေးအတွက် ခြံစိုင်း ထောင်ပေးခြင်း ပြုလုပ်ခဲ့ပါတယ်။ တစ်နည်းအားဖြင့် နိုင်ငံတကာနှင့်သေသတွင်း ယှဉ်ပြိုင်မှုသဘောတရားကို မိတ်ဆက်ပေးလိုက်ခြင်းဖြင့် ပြည်ပရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများကို ဆွဲဆောင်နိုင်ခဲ့ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာလည်း ရင်းနှီး မြှုပ်နှံခွင့်ကို ဒေသအသီးသီးမှာ အခွင့်အာဏာပေးပေး အပ်ပြီး ဘယ်လိုလုပ်ရင် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီတွေ လာ ရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ ထိထိရောက်ရောက် ဆွဲဆောင်နိုင် မလဲဆိုတာ စဉ်းစားဖို့လိုအပ်ပါတယ်။

စာမျက်နှာ ၂၂ သို့

from page 21

infrastructure to create an environment where industrial products can be manufactured and exported. Such an environment will attract foreign companies and local companies can learn from these foreign companies. These steps will promote economic development, but it is a battle against time. While foreign companies are at this moment looking overseas, their overseas push will eventually plateau due to their aging populations and rising wages back home. It depends on how much effort Myanmar companies put in during this development stage to compete globally.

Nagasugi : Japan's huge clothing company UNIQLO has passed over Myanmar and started consignment production in Bangladesh. The company says that Myanmar's inadequate power and infrastructure is the problem.

Yamaoka : I often hear that it is difficult to teach quality in Myanmar. It occurs that clothing is made and stored in a Myanmar warehouse, but then the warehouse gets flooded during rainy season and by the time the clothes reach Japan, they are no longer sellable. Quality also includes the process which brings the product to the

customer. If handling is sloppy, not only will it ruin the product, but the company will not receive any more orders. I feel we must make an effort to teach the basics of how to look for business.

JETRO meets needs by working with specialists

Nagasugi : There are many companies and individuals who want to enter the Myanmar market. What is the JETRO Yangon office doing to support these Japanese companies?

Yamaoka : We have 6 Japanese staff handling market entry support based on the principle of meeting client's needs in the most appropriate manner. First we provide general information, then we provide optional information, then finally we provide individual customized concrete solutions. We also provide a free service for small and medium sized companies by tying up with specialists in law, accounting, marketing, and human resources. Introducing the Thilawa SEZ is also an important job.

Nagasugi : Thank you for the very valuable discussion. I wish JETRO Yangon office all the best in its continued support for Myanmar and Japanese companies.



NAGASUGI YUTAKA
CEO, MYANMAR JAPON CO.,LTD.

The publisher of the Japanese language magazine MYANMAR JAPON and English language magazine MYANMAR JAPON +PLUS. As a Myanmar-based business journalist, he interviewed Myanmar Ministers and Japanese first lady Abe Akie, Nippon Foundation Chairman Mr. Sasakawa Yohei, his coverage ranges from business and economics to culture and arts using various sources such as government ministers, public information, and independent reporting. He provides a wide range of business expansion and investment advisory support services for foreign companies in Myanmar including market research, business matching, and company formation. He is President of Yangon Wakyo Kai, Vice President of the Japan Myanmar Friendship Association, and Special Committee Member of the Japan New Business Council Association.

စာမျက်နှာ ၂၁ ၃

စက်မှုလုပ်ငန်းဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်စေခြင်းကြောင့် ဖြစ်နိုင်ခြေများ အဆုံးမရှိ။ ဒေသခံကုမ္ပဏီများရဲ့ တိုးတက်မှုကို တိုက်တွန်းနှိုးဆော်သွားရမယ်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ ဂျပန်နိုင်ငံခြေစိုက်ရေး ဝေဖန် အဖွဲ့ကုမ္ပဏီများသည် မြန်မာနိုင်ငံမှာ လယ်ယာလုပ်ငန်းဟာ အရေးပါပေမယ့် စက်မှုလုပ်ငန်းအလျင်အမြန်တိုးတက် ဖြစ်လာစေရန်အတွက် အခြေခံအဆောက်အအုံများ အားလုံးကို တိုးတက်စေရန်အတွက် အားပေးဆောင်ရွက်ပေးမည်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လယ်ယာလုပ်ငန်းနဲ့ ကျေးလက်ဒေသဖွံ့ဖြိုးရေးကို အလေးထားတဲ့ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို ဦးတည်ဆောင်ရွက်နေပေမယ့် လယ်ယာထွက်ကုန် ၂ ဆတိုးမြှင့်လုပ်ဆောင်ဖို့ ဆိုတာ ဘော်ဘော်လေးအားထုတ်ကြိမ်သမီးလိုလိုပါပဲ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ အခုထိ စံနမူနာကွဲတဲ့ စက်မှုထုတ်ကုန်ပစ္စည်းတွေကို လက်ရှိအခြေအနေမှာ ထုတ်လုပ်နိုင်တာ မရှိသေးပါဘူး။ တစ်ချို့မှာတော့ စက်မှုလုပ်ငန်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုတွေ မြန်မာနိုင်ငံဟာ ခေါ်လာ ၁၀၀ တန်ပုံနှိပ်စက်၊ ခေါ်လာ ၃၀၀ တန်စေ့စက်၊ ခေါ်လာ ၅၀၀ တန် ဆိုင်ကယ်တွေကို ထုတ်လုပ်နိုင်လာရင်တော့ အဆုံးမရှိတဲ့ ဖြစ်နိုင်ခြေတွေ များပြားလာမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။

မြန်မာနိုင်ငံမှာ စက်မှုထုတ်ကုန်ပစ္စည်းတွေ နိုင်ငံခြားကိုတင်ပို့နိုင်တဲ့ အခြေအနေအထားနဲ့ ဝန်ထုတ်နိုင်ရန်အတွက် လျှပ်စစ်ဓာတ်အားနဲ့ ကုန်ရောင်းဆင်းမှုတွေ အခြေခံအဆောက်အအုံတွေ တည်ဆောက်ပေးဖို့ လိုအပ်ပါတယ်။ အဲဒီ အခြေအနေဟာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွေကို ဆွဲဆောင်စိတ်ဝင်စားစေဖို့ ပြည်တွင်းကုမ္ပဏီများကလည်း ထိုနိုင်ငံခြား ကုမ္ပဏီများထံမှ သင်ယူသွားနိုင်

ပါတယ်။ ဒီအဆင့်တွေက စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ဖို့အတွက် မြှင့်တင်ပေးနိုင်ပေမယ့် လျင်လျင်မြန်မြန် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သွားဖို့ လိုပါတယ်။ ကလေးမွေးဖွားနှုန်း ကျဆင်းလာတာကြောင့် လုပ်သားအင်အား ရှားပါးလာပြီး လုပ်လေစရာလုံလောက်အတွက် နိုင်ငံခြားကုမ္ပဏီတွေရဲ့ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဟာ ဒီထက်ထိုအောက် လာဖို့ရှိပါသေး။ ဒီအဖွဲ့ကဟာ ဒေသခံကုမ္ပဏီတွေက ကမ္ဘာ့စီးပွားကွက်မှာ ဝင်ရောက်နိုင်ဖို့ ယှဉ်ပြိုင်နိုင်ဖို့အတွက် အခွမ်းကုန်အားစိုက်ပြီး လုပ်ဆောင်နိုင်မလား ဆိုတာအပေါ်မှာ မူတည်နေပါတယ်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ ဂျပန်အထည်အလုပ်ကုမ္ပဏီကြီးဖြစ်တဲ့ UNIQLO (ယူနီကလို) ဟာ မြန်မာနိုင်ငံကို ကျော်ပြီး ဘင်္ဂလားဒေ့ရှ်မှာ ကုန်ထုတ်လုပ်မှုစတင်တဲ့ စတင်ခဲ့ပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ လျှပ်စစ်ဓာတ်အား စတဲ့ အခြေခံအဆောက်အအုံတွေ မပြည့်စုံတာက အဓိကအခဲဖြစ်တယ်လို့ ကြားသိခဲ့ရပါတယ်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာတော့ ကုန်ပစ္စည်းအရည်အသွေးနဲ့ပတ်သက်ပြီးသင်ကြားပေးရတာ အဓိကအခဲဖြစ်တယ်လို့ကြားရပါတယ်။ အဝတ်အထည်တွေကို ချုပ်လုပ်ပြီး ဝါသနာလိုလုပ်ထားပါတယ်။ ဝါသနာလိုဖြစ်တာကြောင့် ဝါသနာလိုရဲ့ ရောင်းချပြီး ချုပ်ပြီး သားအထည်အားလုံးရရှိကုန်တာကြောင့် ဂျပန်နိုင်ငံကို ရောက်တဲ့အချိန်မှာ ရောင်းစားခင်ပစ္စည်း မဟုတ်တော့ပါဘူး။ ဝယ်ယူလက်ထဲရောက်တဲ့အထိ လုပ်ငန်းစဉ်အဆင့်ဆင့်မှာ ကုန်ပစ္စည်းအရည်အသွေးကိုထိန်းသိမ်းဖို့ အရေးကြီးပါတယ်။ ကိုင်တွယ်တာက လွှဲပြောင်းပေးရင် ပစ္စည်းကိုအသုံးပြုလို့မရတာတစ်ခုတည်းမဟုတ်ဘဲ ကုန်ပစ္စည်းအများစုလည်း မရရှိနိုင်တော့ဘူး။ ဒါကြောင့် စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရဲ့ အခြေခံသဘောတရားတွေကိုလည်း သင်ကြားပြသပေးဖို့ လိုအပ်တယ်လို့ထင်ပါတယ်။

လိုအပ်ချက်ကိုဖြည့်ဆည်းပေးတဲ့ ဂျက်ထရို ပညာရှင်များနဲ့လက်တွဲပြီး တုံ့ပြန်ဖြေရှင်းပေးနေပါတယ်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံချင်တဲ့ ကုမ္ပဏီတွေရော တစ်ဦးချင်း ပုဂ္ဂလိကလုပ်ငန်းရှင်တွေရော အများအပြားရှိတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ JETRO ဂျက်ထရိုကုမ္ပဏီက ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံဖို့ ကူညီပံ့ပိုးတဲ့အနေနဲ့ တယ်လိုမိုး ပံ့ပိုးကူညီဆောင်ရွက်ပေးနေပါသေး။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ ဂျပန်လူမျိုး ဝန်ထုပ်(၆)ယောက်ရှိပြီးတော့ စည်သည့်တွေရဲ့ လိုအပ်ချက်တွေကို တိတိကျကျမှန်မှန်ကန့်ကန့်ဆောင်ရွက်ပေးခြင်းဖြင့် ရောကွက်ထဲဝင်ရောက်နိုင်အောင် ကူညီဆောင်ရွက်ပေးနေပါတယ်။ အစဉ်မှာ သတင်းအချက်အလက်တွေက သေချာသိရှိစေပြီး အဲဒီချက်မှာ ရွေးချယ်နိုင်တဲ့ လုပ်ငန်းဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်ကို ပြောပြတာ များဆုံးအဆင့်မှာတော့ တစ်ဦးတစ်ယောက်စီရဲ့ အသေးစိတ်အကြောင်းအရာနဲ့ ဖြေရှင်းနည်းလမ်းတွေကို ပံ့ပိုးပေးပါတယ်။ အသေးစားနဲ့ အလတ်စား ကုမ္ပဏီများအတွက် ဥပဒေရေးရာ၊ ငွေကြေးပိုင်းဆိုင်ရာ၊ အရောင်းမြှင့်တင်ခြင်းနဲ့လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်လုပ်ငန်းတွေမှာ ပညာရှင်များနဲ့လက်တွဲပြီး အခမဲ့ ဆွေးနွေးခြင်းဖြင့် ဝန်ဆောင်မှုပေးနေပါတယ်။ သီလဝါအထူးစီးပွားရေးနဲ့ကို မိတ်ဆက်ပေးတာကလည်းအရေးကြီးတဲ့အလုပ်ဖြစ်ပါတယ်။

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ။ အရမ်းအေးတန်တဲ့ကား ပြောပြပေးတဲ့အတွက် ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ မျောက်ပိုင်းမှာလည်း မြန်မာနိုင်ငံနဲ့ဂျပန်ကုမ္ပဏီများအတွက် ဂျက်ထရို ရန်ကုန်မှဖွဲ့စည်း ပိုမိုကောင်းမွန်တဲ့ ဝန်ဆောင်မှုတွေ ပေးနိုင်ပါစေလို့ ဆုတောင်းပေးပါတယ်။

Yamamoto Marketing Academy

From a variety of perspectives including management, business, and manufacturing the word "marketing" has become commonly used in the 21st century. The word fills a very important role and function, especially within the context of "flow of consumption".



Prior to 1970, the concept of marketing was defined as the knowhow and means for achieving a balance between market "demand and supply". I recall it being taught to me so. But over the past half century, it has come to be defined as a strategy to create some type of "value" in the relationship between "sellers" and "buyers". With the accelerating evolution of advanced information technology, the demand for rapid acquisition of more value-adding content has intensified. Modern times demand "optimal value" and "optimal speed". As a means to fulfill this demand, I feel that many people today are asking about "modern marketing" knowhow and strategy.

With the world market including Asia simultaneously experiencing an environment of "production", "introduction", and "growth", we are facing a crucible of development for true "global marketing". Over the next six months, I will discuss "optimal marketing strategies for today".

Manabu Yamamoto

Marketing Motivator/ Marketing Consultant
Yamamoto International Marketing Institute.

Upcoming Shows and Exhibitions

※ Exhibition schedule and appointments may be change without notice Listings, postponement. For more information, please check with the organizers and related sites, etc..

Tatmadaw Hall **MAP** P.28-B1
Myanmar Event Park **MAP** P.29-A3

Date	Detail
JUL 8-10	Plastics Myanmar Tatmadaw Hall - Enterprising Fairs (India) http://www.plastics-myanmar.in/
JUL 15-18	Myanmar PlasPrintPack Myanmar Event Park - Yokers Trade & Marketing Service http://www.myanmar-expo.com/plasprintpack/
JUL 15-18	Myanmar Int'l Agriculture & Food Industry Exhibition Myanmar Event Park - Yokers Trade & Marketing Service http://www.myanmar-expo.com/agrofood/
AUG 18-20	Myanmar Retail Expo 2016 Tatmadaw Hall - ICVeX http://www.myanmarretailexpo.com
AUG 18-20	Myanmar FoodBev Tatmadaw Hall - ICVeX http://www.myanmarfoodbev.com/
SEP 23-25	Mita Myanmar Agriculture and Food Exhibitions & Convergence Tatmadaw Hall - MITA Myanmar http://agriculture-food.mitamyanmar.com/
SEP 29- OCT 2	Auto Expo Myanmar 2016 Tatmadaw Hall- Yokers Trade & Marketing Service http://www.auto-myanmar.com/

Are you looking for Candidate/ Job?

MYANMAR JAPON Recruitment Division **MIRC**

Contact to MYANMAR JAPON Co.,Ltd. Registered on Ministry of Labour Registration No. (62/2014)

CANDIDATES

Age	Gender	Japanese	English	Expected Salary	Degree, Experience, Other
29	M	Inter	Basic	\$ 500	BA(Eco). Studied in Japan for 4 years, Worked in Japan for 9 months
29	M	Basic	Adv	\$ 500	B.E(Mechatronics) Design Engineer experiences in Japan and Singapore
27	F	N1	Inter	\$ 800	B.CSo, experiences in SE, experiences in freelance Japanese translator
29	F	N1	Inter	\$ 1500	B.A(Japanese), B.A (Political Sciences) Nansan University, Working experiences in Japan
31	F	N2	Basic	\$ 800	LL.B (Law), 2 years experiences in Japanese translator, 3 years experiences in Lawyer
23	F	-	Basic	\$ 300	B.A(Myanmar), 5 years experiences in HR&Admin
24	M	-	Inter	6 Lakh	B.A(Philo), Sale & Marketing 5 years experiences
44	M	-	Inter	\$ 500	B.A(History), 16 years experiences in Graphic Designer
35	F	-	Inter	\$ 600	M.E(Civil), 9 years experiences in QS
26	M	N2	Basic	6 Lakh	B.E(Civil), 4 years studied in Japan

VACANCIES

Company	Position	Person	Work Place	Salary	Allowance	Language	Experience, Other
Japanese Language School	Japanese Teacher	2	Yangon	3 Lakh-	Transportation	Japanese N3	experiences in Japanese Language Teaching
Electronic Company	Sales	1	Yangon	\$ 1000	Transportation	Japanese Business Level	over 3 years sale & marketing experiences in Japan
Service Company	Sales	1	Yangon	4 Lakh-	Transportation	English Communication Level	
ODA Project	Civil Chief Engineer	1	Bago Ayeyethay Bridge Sagang	10 Lakh-	Transportation	English Communication Level	over 10 years experiences in Civil site engineer, can drive bike
Electrical Company	M&E	1	Yangon	5-12 Lakh	Transportation	English Communication Level	over 10 years experiences in M&E site engineer
Interior design	Junior Civil Engineer	1	Yangon	3 Lakh	Transportation		
Interior design	Accountant	1	Yangon	3 Lakh	Transportation	English Communication Level	Fresher welcome

MIRC Co.,Ltd. #0506, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon, MYANMAR

entry@myanmarjapon.com Tel:09-2544-91345

You can contact with Burmese, Japanese and English Language.

God of Management

Founder of Panasonic, Matsushita Konosuke (7)

Establishing Matsushita Electric Corporation of America (MECA): in 1959 at age 64

In 1959, ready to expand his business activities abroad, Konosuke founded MECA in New York as the first post-war overseas sales company. He urged his managers to adapt to their new host nation, and to apply themselves to providing products that Americans would appreciate. During this period, he also built factories abroad, including National Thai, the first overseas manufacturing company in 1961 and Matsushita Electric (Taiwan) in 1962.



Matsushita Konosuke

After learning the hard lessons from the failure of his father's business, he set up Matsushita Electrical Industrial Co., the predecessor of Panasonic, which he built into one of the world's leading electronics manufacturers. With his saying "Build people before building things", he focuses on human resource development. In addition to founding a publishing house, he is involved in various social activities to develop leadership. He is nicknamed "God of Management" and is included amongst the legendary managers of Japan.

Dreams Running Unbounded Resigning and becoming chairman: in 1961 at age 65

At the annual management policy meeting for 1961, Konosuke delivered a rousing speech, proclaiming that the company had achieved the aims of its five-year plan and was entering a new phase of growth. After completing his address, he surprised the assembled by announcing his resignation, saying, "I have just celebrated my 65th birthday. I have been

စီမံခန့်ခွဲမှု နတ်ဘုရား

ပင်နာဆိုနစ်တည်ထောင်သူ မတ်ဆူရှိတာ ကိုနိုဆုခဲ (၇)

အမေရိကား၏ မတ်ဆူရှိတာလျှပ်စစ်ကော်ပိုရေးရှင်း (MECA) အားထူထောင်ခြင်း (၁၉၅၉ ခု - အသက် ၆၄ နှစ်)

သူ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများအား ပြည်ပနိုင်ငံများသို့ ဖွဲ့ထွင်ရန် အဆင်သင့်ဖြစ်နေသည့် အလျောက် ကိုနိုဆုခဲသည် အမေရိကား၏ မတ်ဆူရှိတာ လျှပ်စစ်ကော်ပိုရေးရှင်း (MECA) အား သူ၏ ပထမဆုံး ခံစိန်ကားလ နိုင်ငံရပ်ခြား အရောင်း ကုမ္ပဏီအဖြစ် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ခဲ့သည်။ သူက သူ၏ မန်နေဂျာများအား အမေရိကန်တို့နှစ်သက်နိုင်မည့် ထုတ်ကုန်ပစ္စည်းများထုတ်လုပ်အသုံးပြုခြင်းဖြင့် သူတို့၏ အိမ်ရှင်နိုင်ငံအသစ်နှင့် လိုက်လျောညီထွေဖြစ်စေရန် တိုက်တွန်းဆော်ပြခဲ့သည်။ ထိုကာလအတောအတွင်း ပထမဆုံး နိုင်ငံရပ်ခြားထုတ်လုပ်မှုကုမ္ပဏီအဖြစ် ထိုင်း နေရာဒီယိုစက်ရုံကို ၁၉၆၀ ခုနှစ်တွင်လည်းကောင်း၊ မတ်ဆူရှိတာလျှပ်စစ် (ထိုင်ဝမ်) ကို ၁၉၆၂ ခုနှစ်တွင်လည်းကောင်း တည်ဆောက်ခဲ့ပါသည်။



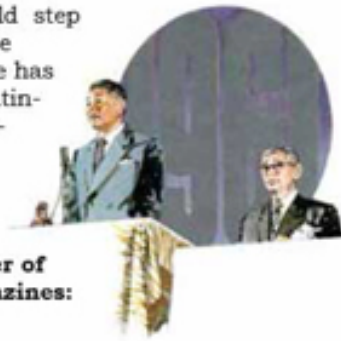
မတ်ဆူရှိတာ ကိုနိုဆုခဲ

ပင်ပန်းဆင်ရဲခက်ခဲသော အချိန်ကာလများ ကျော်ဖြတ်ခဲ့ပြီး ဝင်မှာဆိုနစ် ကုမ္ပဏီ၏ ပထမဆုံး ဖြေလှမ်းတစ်ခုဖြစ်သည့် Matsushita Electric Industrial ကုမ္ပဏီကို စတင်တည်ထောင်ခဲ့သည်။ ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတွင် လျှပ်စစ်ပစ္စည်း ထုတ်လုပ်ရောင်းချသော ကုမ္ပဏီတစ်ခုအဖြစ် နေရာတစ်နေရာ ရပ်တည်နိုင်ခဲ့သည်။ အထူးတူပစ္စည်းများ မထုတ်လုပ်ခင် လူသားအရင်းအမြစ်ကို ဦးစွာပထမမြေပြုမှု ထောင်မည် ဟုဆိုပြီး အားသွန်ခွန်စိုက် အလေးထားကြိုရွေးချယ်ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ ထို့အပြင် စာအုပ်ထုတ်လုပ်ခြင်း ဖြစ်လုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်နေစဉ်တွင်လည်း လူသားအရင်းအမြစ်ပြုစုထောင်ခြင်းလုပ်ငန်းအား အားတက်သရော ကြိုရွေးချယ်ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်။ စီမံခန့်ခွဲမှုလောက၏ နတ်ဘုရားတစ်ဆူဟူ၍ နာမည်တစ်ခုတွင်ခဲ့ပြီး ကျွန်ုပ်တို့၏ မိမိပြုလုပ်တစ်ဦးအဖြစ် သတ်မှတ်ခြင်းခံရသည်။

အကန့်အသတ်မရှိ နတ်ဘုရားခြင်းနှင့် ဥက္ကဋ္ဌဖြစ်လာခြင်း (၁၉၆၀ ခုနှစ် - အသက် ၆၅)

၁၉၆၀ ခု နှစ်ပတ်လည်စီမံခန့်ခွဲရေးပေါ်အရောင်းအဝေးတွင် ကိုနိုဆုခဲက ကုမ္ပဏီ၏ ၅ နှစ် စီမံကိန်းမှာ ရည်မှန်းချက်ပြည့်မီဖြစ်ပြီး ဆက်လက်ကြီးထွားမှု၏ ကဏ္ဍသစ်ကို ဝင်ရောက်ဖွံ့ဖြိုးကြောင်း ပြောသော စိတ်လှုပ်ရှားတက်ကြွစွာ အမှာစကား ပြောကြားခဲ့သည်။ သူ၏မိန့်ခွန်းအဆိုတွင် တက်ရောက်သူများအား လုံး အံ့ဩမင်သက်မိစေသည့် သူ၏ နတ်ဘုရားခြင်းကို ရုတ်တရက် ထုတ်ဖော်ပြောသလိုက်သည်။ သူက 'ကျွန်တော်အသက် ၆၅ နှစ် ပြည့်ပါပြီ။ သင့်တော်တဲ့

thinking that I should step down at an appropriate moment, and that time has now arrived. I will continue to support the company from behind the scenes as chairman."



Featured on the cover of TIME and LIFE magazines: in 1962 at age 67

In 1963, Konosuke appeared on NHK, Japan's public TV channel, to speak with Prime Minister Hayato Ikeda. Konosuke advocated spiritual education and other means of developing human resources, which he stated were vital to the nation's future. His comments proved tremendously popular with the public.

As word of Matsushita Electric's success began to spread abroad, Konosuke Matsushita was beginning to be recognized as one of the world's great entrepreneurs. Numerous foreign VIPs came to tour the company, including U.S. Attorney General Robert Kennedy, Indian Prime Minister Indira Gandhi, and Yugoslavian President Tito. Konosuke personally showed each of them around the company facilities, often engaging them in a stimulating exchange of ideas.

The foreign media soon turned their attention to Panasonic and its founder.

In February 1962, Konosuke himself was featured on the cover of TIME, America's most popular weekly news magazine. And in 1963, Konosuke and

Mumeno Matsushita attended what was billed as "the party of the century," the 40th anniversary celebration of TIME magazine in New York, joining other cover celebrities there.

Moreover, in September of 1964, Konosuke was featured in LIFE magazine, and was described as a "top industrialist", "the biggest money-maker", "philosopher", "magazine publisher" and "best-selling author". The media embraced Konosuke Matsushita and brought Matsushita Electric into worldwide prominence.



Making a speech at the 13th International Management Conference in New York: in 1963 at age 68

In the autumn of 1963, Konosuke participated in the 13th International Management Conference sponsored by the Council for International Organization and Science in New York. In his presentation on his management philosophy, his emphasis on management concepts, fair competition, and co-existence and mutual prosperity received a warm response from attendees.

To be continued

အချိန်ကုန်ရင် ဒီရာထူးကမ်းယံပေးဖို့ ကျွန်တော် စီစဉ်ထားခဲ့ပါတယ်။ ခု အဲဒီအချိန်ရောက်ပါပြီ။ ဥက္ကဋ္ဌတစ်ဦးအနေနဲ့ နောက်ကွယ်ကနေ ကုမ္ပဏီအတွက် ဆက်လက်ပံ့ပိုးသွားပါ့မယ်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

TIME နှင့် LIFE မဂ္ဂဇင်းဖျက်နာရဲတွင် ဖော်ပြခံရခြင်း (၁၉၆၂ ခု အသက် ၆၇ နှစ်)

၁၉၆၃ ခုနှစ်တွင် ဂျပန်ပြည်သူ့ရုပ်မြင်သံကြားအစီအစဉ် NHK တွင် ဂျပန်ဝန်ကြီးချုပ် ဟိဟာတို အိဆောခါ နှင့် စကားပြောနေသည့် ကိုနိုဆုမဲကို မြင်တွေ့ကြရသည်။ ကိုနိုဆုမဲက နိုင်ငံတော်အရာရှိအတွက် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော လူသားအရင်းအမြစ်များ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ဖို့ရန် စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာပညာရေး လိုအပ်ကြောင်း အဆိုအမတ်ပြောခဲ့သည်။ သူ၏ မှတ်ချက်မှာ ပြည်သူလူထုကြား အင်မတန် ထင်ပေါ်ကျော်ကြား လူသိများခဲ့လေသည်။

မတ်ဆုရီက လျှပ်စစ်၏ အောင်မြင်မှုသတင်းကားများ နိုင်ငံရပ်ခြားအနှံ့အပြားသို့ ဖွံ့ဖြိုးခဲ့သည့်အလျောက် ကိုနိုဆုမဲမှာ ကမ္ဘာ့စွန့်ဦးတီထွင် လုပ်ငန်းရှင်ကြီးတစ်ဦးအဖြစ် စတင် အသိအမှတ်ပြုခံခဲ့ရသည်။ နိုင်ငံရပ်ခြားမှ အထူးဆောင်ရွက်သည့်အပြင် အမြောက်အမြားသည် သူ၏ ကုမ္ပဏီသို့ လာရောက်လည်ပတ် လေ့လာခဲ့ကြသည်။ အမေရိကန်နိုင်ငံ ရှေ့နေချုပ် ရောဘတ်ကနေဒီ၊ အိန္ဒိယဝန်ကြီးချုပ် အင်ဒီယာဂန္ဒီနှင့် ယူဂိုဆလားဗီးယားသမ္မတ တီတိုး တို့လည်း ပါဝင်ခဲ့သည်။ အဆိုပါ လာရောက်လည်ပတ်ခဲ့သူအားလုံးကို ကိုနိုဆုမဲကိုယ်တိုင် သူ့ကုမ္ပဏီနှင့် လုပ်ငန်းဆောင်တာများအား လှည့်လည်ပြောခဲ့သည်။ တစ်ခါတစ်ရံ အတွေးအမြင်သစ် ဇလွယ်ရေး အစီအစဉ်များပါ ပြောလှုပ်ခဲ့သည်။

ကြာသီ နိုင်ငံတကာသတင်းဌာနများသည် ယင်နာဆိုးဒ်နှင့် ၎င်းကိုတည်ထောင်ခဲ့သူအပေါ် စိတ်ဝင်တစားရှိလာခဲ့သည်။ ၁၉၆၂ ခု ဖေဖော်ဝါရီလတွင် အမေရိကန်

နာမည်ကျော် အပတ်စဉ် မဂ္ဂဇင်းကြီးတစ်စောင်ဖြစ်သော TIME တွင် မျက်နှာဖုံးရှင်အဖြစ် ဖော်ပြခံခဲ့ရသည်။ ၁၉၆၃ ခုနှစ်တွင် ကိုနိုဆုမဲနှင့် မူမိနိုမတ်ဆုရီက တို့သည် နယူးယောက်မြို့တွင်ကျင်းပပြုလုပ်သည့် TIME မဂ္ဂဇင်း၏ နှစ် ၄၀ ပြည့်နှစ်ပတ်လည်နေ့တွင် "ရာစုနှစ်ရဲ့အထင်ကရပုဂ္ဂိုလ်များ" အစီအစဉ်သို့ အခြားသော နာမည်ကျော် မျက်နှာဖုံးရှင်များနှင့်အတူ တက်ရောက်ခဲ့သည်။

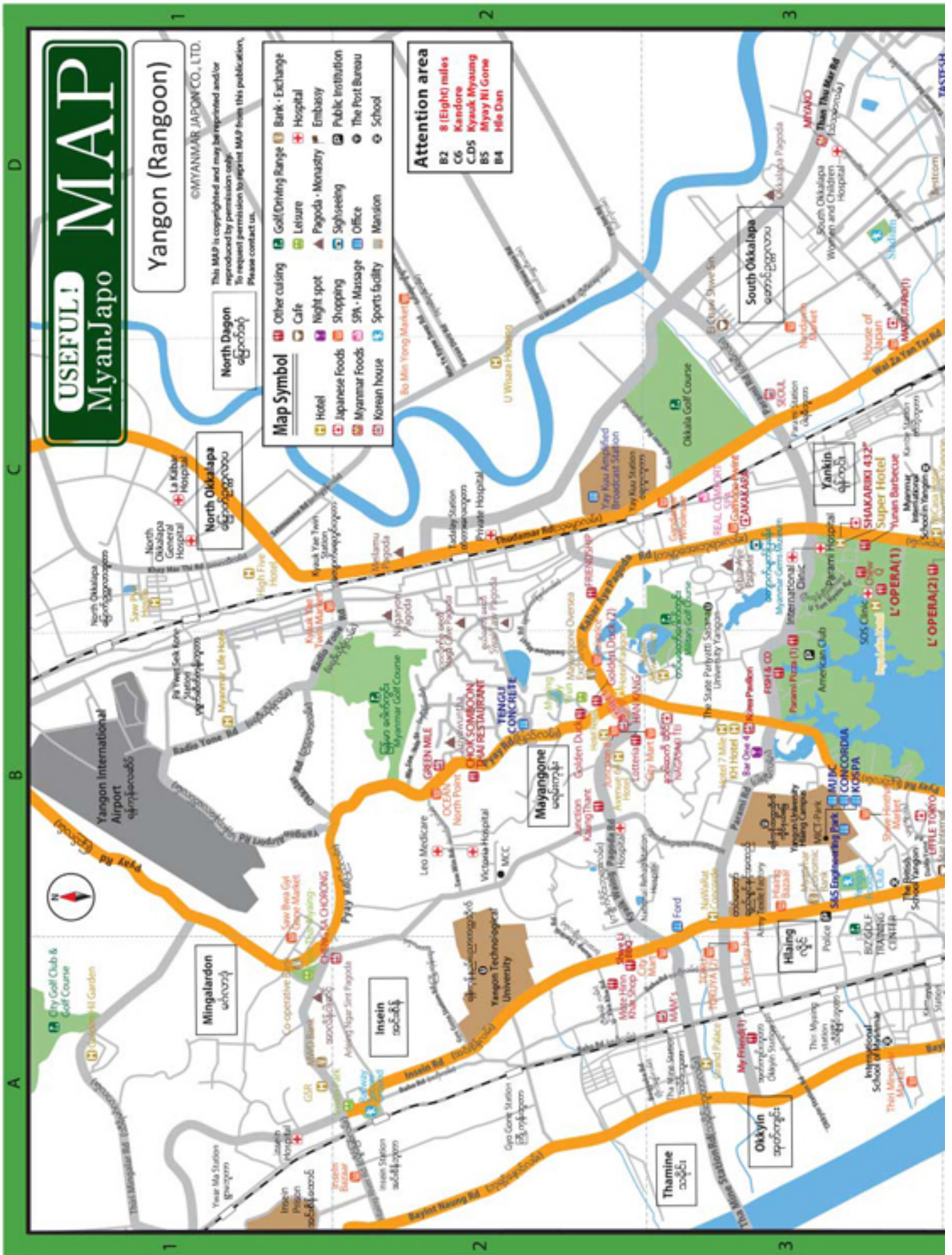
ထို့အပြင် ၁၉၆၄ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလတွင် LIFE မဂ္ဂဇင်း၏ မျက်နှာဖုံးတွင် ကိုနိုဆုမဲအား ထိပ်တန်း စက်မှုလုပ်ငန်းရှင်၊ ဝင်ငွေအကောင်းဆုံးလုပ်ငန်းရှင်၊ ငွေးခေါ်ပညာရှင်၊ မဂ္ဂဇင်းထုတ်ဝေသူ၊ ဝင်ငွေအကောင်းဆုံး စာရေးဆရာ စသည့် ဂုဏ်ပုဒ်များဖြင့် ဖော်ပြခံခဲ့ရသည်။

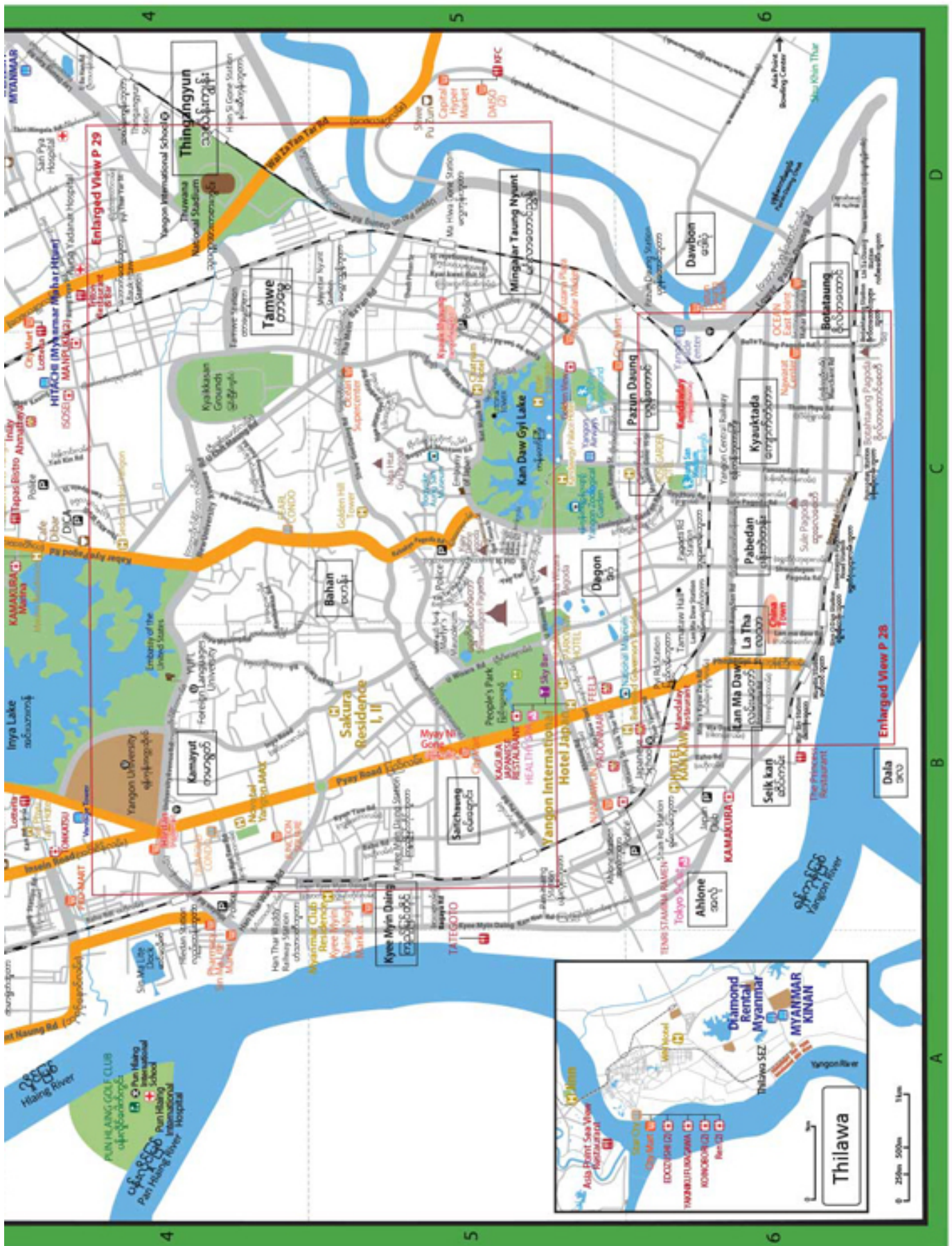
သတင်းမီဒီယာလောက၏ ကိုနိုဆုမဲမတ်ဆုရီကအပေါ်ယုံကြည်မှု အကောင်းမြင်မှုကြောင့် မတ်ဆုရီက လျှပ်စစ်လုပ်ငန်းသည် ကမ္ဘာတစ်ဝန်းလုံးသို့ ထင်ပေါ်ကြော်ကြားလူသိများခဲ့လေသည်။

နယူးယောက်မြို့၌ ၁၃ ကြိမ်မြောက် နိုင်ငံတကာ စီမံခန့်ခွဲမှု ညီလာခံတွင် အမှာစကား ပြောကြားခြင်း (၁၉၆၃ ခု - အသက် ၆၈ နှစ်)

၁၉၆၃ ခု ဆောင်းဦးရာသီတွင် သိပ္ပံနှင့် နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစည်းများကောင်စီ၏ ထောက်ပံ့မှုဖြင့် နယူးယောက်တွင်ကျင်းပသော ၁၃ ကြိမ်မြောက် နိုင်ငံတကာ စီမံခန့်ခွဲမှု ညီလာခံကို ပါဝင်တက်ရောက်ခဲ့သည်။ အဆိုပါညီလာခံတွင် ဟောပြောရာတွင် ကိုနိုဆုမဲက မှုတသောမြိုင်ဆိုင်မှု၊ အတူယှဉ်တွဲတည်ရှိမှု၊ ကိုင်းကျွန်းမှို ကျွန်းကိုင်းမှို ချမ်းသာကြွယ်ဝမှု စသည့် အယူအဆများအား အလေးအနက်ထားသည့် သူ၏ စီမံခန့်ခွဲမှုဝါဒသနကြောင့် တက်ရောက်သူများ၏ ဓမ္မာထွေးသော တုံ့ပြန်မှုကို ရရှိခဲ့သည်။

ဆက်လက်ဖော်ပြပါမည်။





* Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP if you forget Myanmar MAP don't go outside. * * <http://myanmarjapon.com/Myangon MAP PDF Edition>

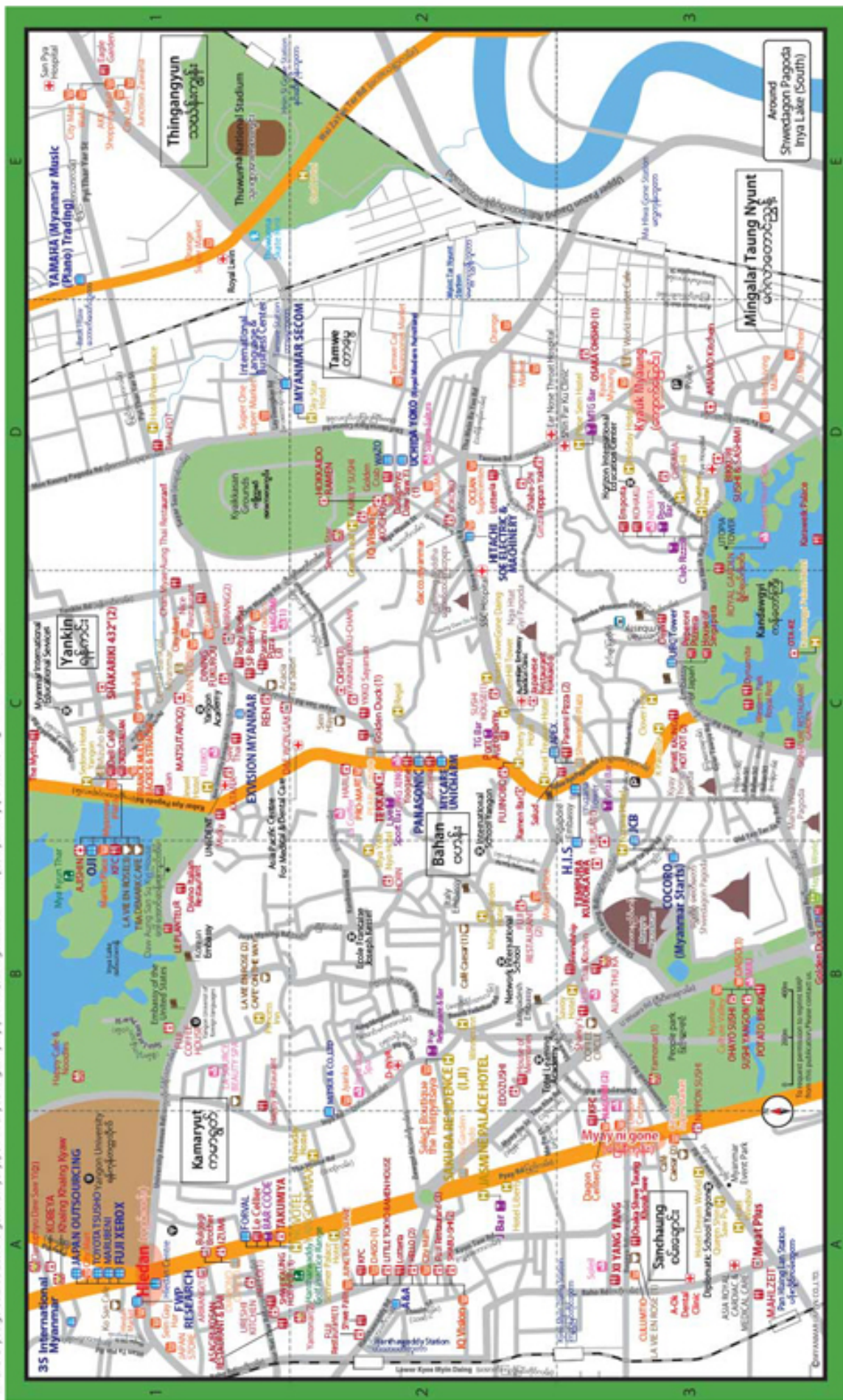


To request permission to reprint MAP from this publication, "Please contact us"

Downtown of Yangon

©MYANMAR JAPON CO., LTD.

*Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP if you forget Myanmar MAP don't go outside. • • <http://myanmarjapan.com> (Yangoon MAP - PDF Edition)



MYAN-JAPO information

This section introduces new products, services, events, campaigns, news and various information on Yangon.

Enjoy the exquisite decorative beauty

Yangon International Hotel will host an exhibition of various artworks of Alphonse Mucha for a limited time. Mucha worked as a designer, but his works are of such high artistic quality that he is known as a representative of the Art Nouveau genre.



★Alphonse Mucha Exhibition

Free entry, exhibited during this year

Yangon International Hotel **MAP** P.27-B5

☎ 01-2316001 ~ 4

A new South Asian bistro with modern touch



"Rau Ram", new South Asian restaurant opened on June 22. It features Vietnamese cuisines with modern twist such as Pho Onion Soup and Lemongrass Buttermilk Fried Chicken. Enjoy its exotic interiors as well.

Rau Ram

64 B Yay Kyaw St. Pazundaung Tsp, Yangon

☎ 09-45516-0657

"Ryugaku" study overseas consultation sessions

The Embassy of Japan in Myanmar conducts consultation sessions from July to September. Interested participants required to make a reservation by phone.

★ Ryugaku Advisory

13 July 2-4pm

17 Aug 2-4pm

14 Sep 2-4pm

Venue: The Embassy of Japan in Myanmar
Reference Room or Assembly Hall

Information and Culture section, the Embassy of Japan in Myanmar

☎ 01-549644~8

Seafood to share with friends

"Fish & Co.", a restaurant where customers can relax and enjoy a variety of seafood, has launched a new menu. They have added 12 items including grilled mackerel and salmon, and shrimp pasta. The fish & chips and pizza dishes feature generous portions.



Fish & Co. **MAP** P.27-B3

☎ 01-966-0952 11:00-23:00

A large scaled industrial trade show

Acclaimed as the largest and annual industry fair, Myanmar PlasPrintPack and Int'l Agriculture & Food Industrial Exhibition will be held. It features over 250 brands from 15 countries showcasing a variety of high-caliber industrial machinery equipment and advanced technologies.

★ Myanmar PlasPrintPack/Int'l Agriculture & Food Industrial Exhibition

July 15-18, Myanmar Event Park

Yorkers Exhibition Service

☎ 01-9010753~4 / 09-420703420

Generous offer at Japanese No.1 Gyoza house

"Osaka Ohsho", a Gyoza (dumpling) house from Osaka Japan, offers Happy Hour promotion on beer. Myanmar Brewery's KIRIN ICHIBAN and Myanmar Premium are available as well as various Chinese dishes with Japanese twists.



★ Happy Hour Promotion

2 for 1 all kinds of beer

* 2:00 pm - 5:00 pm everyday

* valid till end of July, must mention "Myanmar Japan"

Osaka Ohsho

1st outlet **MAP** P.29-D3 ☎ 09-258676611

2nd outlet **MAP** P.28-E1 ☎ 09-258676622



Maguro Tuna brought directly from Tsukiji Market using quasi hibernation induction technique rather than freezing. Experience real raw Maguro in Yangon.

50% off on Beer
SAT & SUN all day
* valid till 31 July

Yhet's
SUSHI & SOBA

Corner of Merchant Rd. & 37th St.
Kyauktada Tsp, Yangon
☎ 01-377-212/0925-262-8280
Open daily 11:00-23:00 (L.O. 22:00)



勝 KATSU
Japanese restaurant in NAYPYITAW!

Exquisite, Genuine Japanese Cuisine.
All menu items crafted by our Celebrity Chef.

Ph: 067-421368 09-253227579
No.164, Theriyadanar Shopping Complex,
Zubutheri T/S, Naypyitaw, Myanmar
Open : 10am-2pm 5-9pm Close on Sunday

**Tekkan style
A la carte
from \$ 4**

**Course dinner
using premium
Bungo beef available**

Lunch Menu Ks 6000 ~

- Chicken Tempura Set
- Fried Chicken Set
- Pork Cutlet Set ... etc.

No.20, Rm01, City Channel complex,
Pearl Street, Bahan Township.
Tel 09-31062647
OPEN 11:30-14:00 / 17:30-23:00 (OS 22:30)

NEW

OSAKA RESTAURANT

SHAKARIK 432"

OSAKA SINCE 2002

**10% off on meals
at SECOND BRANCH**
* valid till 31 July

WiFi FREE

Terrace & Private Room available

Super Hotel Branch
51 D, Kabar Aye Pagoda Road, 10 Quarter,
Mayangone Township, Yangon.
Open Daily 6:30-24:00 Call 09-262356075

Second Branch (Map)
Building 215, Room (8), Yan Shin Street,
Yankin Township, Yangon.
Open Daily 11:00-23:00 Call 09-425339777

L'OPERA Italian Restaurant & Bar

Since 1997

62D, U Hsun Nyein Street, Mayangone Twp, Yangon

Tel: 01 66 55 18, 01 66 09 76
Reservations 09 7303 0755

VISA MAFU WIFID

operayangon

A Yakiniku restaurant preserving the real taste of Japan
Enjoy a satisfying **weekday lunch set**

Takumi-Ya [Japanese food]



Business Lunch
Monday to Friday
11:00-14:00 Only

"Takumi-Ya" is a restaurant with a sophisticated interior serving yakiniku and shabu-shabu. The company is based in Yokohama with 16 restaurants and has continued to expand as a food & beverage chain for over 20 years. The restaurant manager Harada Genki says "We want to serve Japanese taste just as it is." The restaurant uses local ingredients for freshness while closely keeping its own secret recipes for sauce and flavoring.

Recently, the restaurant launched "Business Lunch" (USD12) featuring four popular kinds of meat - beef tongue, kalbi, pork belly, and chicken thigh. The side dishes include a kimchi well-balanced between sweetness and spiciness, salad with special dressing, and Namul (Korean seasoned vegetables) which definitely makes you hooked. Each of these is more than just a palate cleanser. It's nice that they also provide unlimited rice and soup.

For dinner time, the Yakiniku and Shabu-Shabu dinner courses are popular. Based on the requests of Myanmar customers, the restaurant has started seafood and chicken courses. For drinks, start with KIRIN ICHIBAN beer (USD2/USD4) and then enjoy wide selections of shochu, sake, and wine. The restaurant is perfect to bring your Japanese and foreigner friends to.



Takumi-Ya **MAP P29-A2**
4th Floor, Novotel Yangon Max, Yangon
☎ 09-261766525 ~ 6
🕒 11:00 ~ 22:00 (last entry 21:30)

**JAPANESE RESTAURANT
TAKUMI-YA**

**YAKINIKU
SHABU-SHABU**

20% off

(Must call for reservation & bring coupon with you) Tel. +(959) 2617 66525, +(959) 2617 66526

TAKUMI-YA JAPANESE RESTAURANT
4th Floor, Novotel Yangon Max, Yangon, Myanmar.
Email .Info@takumiya-yangon.com
Web. www.takumiya-yangon.com
www.facebook.com/Takumiya.yangon

Long awaited first can production on June 14, 2016

On that day the Myanmar Brewery factory in Mingaladon was about to start its first production of KIRIN ICHIBAN in cans. The machines are started and then stopped multiple times to repeat quality checks. Staff is focused intently. Unsatisfactory cans are mercilessly disposed into the waste box. Finally, when the ideal conditions are verified, the entire line starts up at high speed with a quiet rumble.

After finishing the canning, the staff gathers around the machine which looks like long tunnel. After tens of minutes, the first commemorative production batch of KIRIN ICHIBAN emerges from the mist and a small cheer ripples through the staff. It was the moment when finally KIRIN ICHIBAN could be drunk in cans even in Myanmar.



KIRIN ICHIBAN cans and bottles ICHIBAN first report from production site

For all things beer,
leave it up to me!

Brewing is an art!

Even for
can seaming
you need expertise

Starting bottling production

One week later, the bottling operations started. In Myanmar, even if you can sell beer, there are many restaurants which don't have a draft beer license. Kirin will start by selling cans and bottles in restaurants and then it will be a bit in the future when people can buy Kirin from retail shops. But it is clear that KIRIN ICHIBAN has been more accessible in Myanmar.



Hlaing Minn Phyto
Age: 32

As Assistant Manager of brewing technology, he controls the beer quality making full use of five senses. He loved beer before joining the company and now he says "I am proud to be able to work at a company which competes globally".



Ei B Win
Age: 42

She is Assistant Manager of packaging technology. She is always walking the production lines conscientiously checking operations. She came to love beer after joining the company.



Kushiyama Atsunori
Age: 33

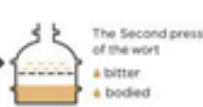
He joined Kirin in 2007 and worked in brewing, planning, and supporting overseas production bases. In 2015, he was transferred to Myanmar Brewery. He led the technology staff, and is pushing every day to improve production technology and quality.

100% malt, first press beer. KIRIN ICHIBAN.

KIRIN ICHIBAN is brewed from only malt, hops and water. Unlike other beers, only the first press of the wort is used. That's why it's called ICHIBAN - meaning "first" and "best" in Japanese.

"Ichiban Shibori" is a unique method of brewing beer at its purest from a single pure ingredient: 100% malt. This one-and-only technique gives KIRIN ICHIBAN a unique taste and flavor found nowhere else in the world.

What is "first press method"? (= Ichiban Shibori method)



- Most brewers blend the first and second press of the wort
- For KIRIN ICHIBAN, only the first press of the wort is used
- Premium quality and the result is a refined taste

The only beer in the world brewed by this method



Myanmar Brewery Ltd. Tel: 09-8637250

Beer at its purest.



100% malt, first press beer.

KIRIN ICHIBAN

cans and bottles,
now available!



FRANCK MULLER
GENEVE


BACKES & STRAUSS
London

Boutique Open



FRANCK MULLER BACKES & STRAUSS YANGON
in Sedona Hotel Yangon

No.1 Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon, Myanmar

Tel.01-860-5539. 09-7868-12873

<https://www.facebook.com/FRANCKMULLERBACKESANDSTRAUSSYANGON/>

